

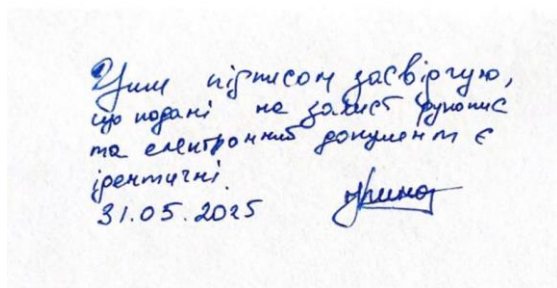
Borys Grinchenko Kyiv Metropolitan University
Faculty of Romance and Germanic Philology
Linguistics and Translation Department

Translation project: *How to Spot the (Star) Signs* by Matt Galea

**Перекладацький проєкт:
Книга Метта Галеа «Як розкусити знаки (зодіаку)»**

BA Paper

Iryna Vitiuk
PERb12140d



Ціни нігтисом забірчую,
що подані не дають фінанс
та електронних документів є
проекти. 31.05.2025

**Research supervisor:
Prof. A.V. Chesnokova**

Kyiv 2025

CONTENTS

CHAPTER 1. TRANSLATION OF THE SELECTED CHAPTERS OF MATT GALEA'S <i>HOW TO SPOT THE (STAR) SIGNS</i>	5
CHAPTER 2. RENDERING ASTROLOGY GUIDELINES: THE CASE OF UKRAINIAN TRANSLATION OF MATT GALEA'S <i>HOW TO SPOT THE (STAR) SIGNS</i>	45
2.1. About the author.....	45
2.2 Challenges encountered in translating astrology guides and the translation strategies employed.....	45
2.3 The metaphor as a figure of speech and their translation methods.....	46
2.4 The concept of colloquialisms and their translation methods.....	50
GENERAL CONCLUSIONS.....	52
LIST OF REFERENCES.....	53
APPENDIX A.....	55
APPENDIX B.....	56

Summary

This project is a realization of Matt Galea's translation of *How to Spot the (Star) Signs*.

The project focuses on linguistic characteristics of translating astrological manuals as well as analyzing some stylistic language devices that are key to the translation process. Special attention was paid to metaphorical elements, which serve as one of the ways to convey information about astrological observations as well as colloquialisms, which reflects the author's style. The study focuses on translation techniques and provides justifications for the translation solutions employed.

The project consists of two chapters.

Chapter 1 presents the author's translation of the selected material from English into Ukrainian. The main goals here were to preserve the stylistic consistency of the original as well as to ensure informativeness and objectivity.

Chapter 2 includes a detailed analysis and justification of the adequacy of translation techniques used.

Keywords: Astrological manual, metaphor, stylistically colored vocabulary, colloquialisms, translation techniques, author's style.

Анотація

Цей проєкт є реалізацією перекладу книги Метта Галеа "Як розкусити знаки (зодіаку)".

Проєкт зосереджений на вивченні мовних характеристик перекладу астрологічних посібників, а також на аналізі деяких стилістичних мовних засобів, які є ключовими для процесу перекладу. Особливу увагу було приділено метафоричним елементам, які слугують одним із способів передачі інформації про астрологічні спостереження, а також ненормативній лексики, що відображає стиль автора. У дослідженні були розглянуті перекладацькі техніки та надано обґрунтування вибраних перекладацьких рішень.

Перекладацький проєкт складається з двох розділів.

У першому розділі представлено авторський переклад обраного матеріалу з англійської на українську мову. Основними цілями були збереження стилістичної відповідності оригіналу, а також забезпечення інформативності та об'єктивності.

Другий розділ включає в себе детальний аналіз та обґрунтування адекватності перекладацьких технік, які були застосовані під час перекладу вибраного матеріалу.

Ключові слова: Астрологічний посібник, метафора, стилістично забарвлена лексика, ненормативна лексика перекладацькі техніки, стиль автора.

INTRODUCTION

Relevance of the research. Considering that influential thinkers have depended on the concept of astrology since the Middle Ages, and recognizing the scarcity of valuable resources in Ukrainian, it is essential to examine this matter more closely. In light of this, we proceeded with the translation of *How to Spot the (Star) Signs*. Given the increasing interest in this subject, a precise and translation is necessary.

This thesis seeks to conduct a comprehensive analysis of the translation of Matt Galea's *How to Spot the (Star) Signs* into Ukrainian, focusing on linguistic and cultural elements (such as metaphors and colloquialisms that influence the interpretation of astrological guidelines).

The topic of astrology analysis and translation has been in the interest of such scholars as Anna Mariya Basauri Ziuzina, David Pingree, Francesca Rochberg and many others. Scholars focusing on the translation of metaphors or colloquialisms are Mona Baker, Zoltán Kövecses, Maksym Strikha and others.

The object of research astrology guidelines as a genre, while **the subject** is translation methods utilized in the process of conversion of English metaphors and colloquialisms, that are a specific feature of this genre, into Ukrainian.

The purpose of the work is to analyze the translation of Matt Galea's *How to Spot the (Star) Signs* from English into Ukrainian.

The research aims to solve **the following tasks**:

1. *to outline* the author's background
2. *to justify* the importance of the source text
3. *to clarify* the concept of metaphors and colloquialisms
4. *to summarize* the techniques employed during the translation process.

Research structure. The work is structured into an introduction, two chapters, general conclusions and two abstracts.

The source text consists of 70,179 characters without spaces; the translated version consists of 68,820 characters without spaces.

CHAPTER 1. TRANSLATION OF THE SELECTED CHAPTERS OF MATT GALEA'S *HOW TO SPOT THE (STAR) SIGNS*

THE SOURCE TEXT	THE TARGET TEXT
‘ASTROLOGY is bullshit.’ It’s a sentence I hear far too often. People will actually come at me, whether it’s at a social gathering, in the comments section of an article I wrote or in my DMs, and go off on this long-winded spiel about how they don’t believe in astrology and it’s all woo-woo nonsense and blah blah blah. But wait, what am I saying? Look who I’m telling this to! If you love astrology enough to have picked up this book, I’m sure you’ve had this exact same experience time and time again. I see you. I hear you. I salute you. And I’m here to arm you with knowledge on how to deal with not just the naysayers, but literally everyone you’ll come across in your life. They say the reason we’re on this floating rock, hurtling through space, is to explore our relationship with ourselves and with the people we share said floating rock with. But let’s face it, trying to understand why people do the things they do can be an impossible and often mind-boggling task. Enter: astrology. Think of astrology as a cheat sheet to each individual human. As much as I hate labels, in some instances, labels can be helpful. And that’s what astrology provides for us. A bunch of cosmic sticky labels that we can pop on people to help us understand them. It also gives us a sense of belonging. There’s no greater joy than meeting someone and clicking with them instantly, only to learn that you share the same sign. Astrology is like a series of cool clubs that we all have access to. Everyone is included, no one is left out, and the specific club you belong to says a lot about you and gives others an instant insight into your personality. It’s interesting how astrology is considered to be a New Age practice when in fact it dates back to ancient times. The earliest evidence of astrology dates all the way back to the third millennium, around 1000 BC. It was used to predict seasonal shifts and interpret	«Астрологія це повна маячня» — саме ці слова я чую мало не щодня. За будь-якої нагоди, чи то вечірка, чи коментарі до моєї статті або ж навіть особисті повідомлення, завжди знайдеться хтось аби почитати лекції «про те, як вони не вірять в астрологію і тому подібне». Та все ж кому я це буду розповідати? Ніби вам ніколи не доводилось зіштовхуватись з такою ж проблемою! Так ви й опинились на сторінках цієї книги. І я запевняю – ми всі через це пройшли. Я вас бачу. Чую. Захоплююсь вами. Моє завдання – не просто навчити спілкуватись з такими собі «гейтерами», але й в прямому сенсі з будь-ким іншим з вашого оточення. Мовляв, ми живемо на цій планеті, щоб розгадати таємниці своєї душі і знайти спільну мову з тими, хто пливе з нами в одному човні – та давайте щиро. Заглянути в іншу душу – це завдання не з легких, часто збиває з пантелику. Ось тут на допомогу приходить астрологія. І хоч як я ненавиджу ці умовності, давайте поглянемо на це з іншого боку. Астрологія може бути своєрідною допоміжною інструкцією до мозку людини. Отож, вона продукує так звані «наліпки-рятівничики» аби розуміти людей. До того ж, хіба не круто відчувати цю єдність? Коли ти настільки на одній хвилі з кимось, і в мить «бац!». Виявляється, у вас же один і той самий знак зодіаку. Це як бути членом ексклюзивного клубу. Будь-хто може приєднатись, і вас ніколи не проженуть. Що цікаво, таке товариство може розповісти про вас дуже багато. Астрологія може здатися відкриттям Нової епохи (відома, як майбутня ера духовного просвітлення), хоча насправді, її використовували ще в прадавні часи. Перші згадки про неї сягають приблизно 1000 року до нашої ери. За її допомогою наші предки передбачали зміну пір року і намагалися тлумачити цикли небесних тіл. Еволюція цивілізацій давались взнаки, а поза тим і астрологія

celestial cycles. From there it was passed down through a variety of civilisations until it made its way to us. Its use has evolved from providing omens about the king's ascension to forming funny memes on social media.

I've been a fan of astrology, crystals, tarot, pretty much anything witchy since the age of five. For me, mysticism has always been a security blanket that's provided light in the darkest of times. It brings happiness and purpose to a lot of people. And that's another reason why the sceptics can bugger off. Why would you want to rip shreds off something that provides comfort? As Holly Marie Combs, the actress who played Piper on the iconic '90s witchy show *Charmed* once said when asked if she believed in magic, 'I believe in whatever helps someone get through the day.' And I hope that in some way, this book will help you get through the day.

I myself believe astrology is too spot-on to not be real, and I have had moments in my life where it's been mind-blowingly accurate. But I also understand why the study of the stars raises eyebrows. Honestly, I get it. I respect that position and I want other people to respect mine as an astrologer. Actually, I take that back. I don't give a fuck if people respect astrology or not. Astrology isn't for them. It's for you, the person who's found this book. The moon baby. The dreamer. The cosmic cutie. The whimsical witch. Whether you hardcore believe in astrology or you just turn to it to make life interesting. Whatever your stance is, I'm so glad you're here.

How to Spot the (Star) Signs is unlike any astrology book you'll ever read. It's not a textbook that preaches at you with lengthy passages that sound so complex, they have you literally seeing stars. This is an easy-as how-to guide to getting along with absolutely anyone based on their sign. It's for when you've planned a last-minute Tinder date and want to suss out if your signs are compatible. For when you've just started a new job and want to know how to navigate your new workplace. For when your mate is doing your head in and you're not sure how to manage their moods. It's a lifelong companion

набирала різних обертів. Колись її використовували, як провіщення щодо королівського вознесіння, зараз, тепер астрологія часто постає предметом всяких жартів та мемів на просторах соціальних мереж.

Ще з п'яти років я захоплювався астрологією, магічними кристалами, картами таро — всяким чаклунством одним словом. Тож ця пелена магічності слугувала «будиночком», куди я міг зайти під час буревію проблем. Це робить життя багатьох веселішим, наповнює його сенсом. А скептики нехай далі сидять у своїх темних кутках прісності! Одного не зрозумію — чому вам так кортить зруйнувати те, що тішить інших? Пам'ятаєте Пайпер з серіалу «Усі жінки відьми»? Голлі Марі Комбс, яка зіграла цю роль, якось сказала: «Я вірю в будь-що, що допомагає вам прожити цей день». Сподіваюся, й ця книжка трохи полегшить життя її читачам.

Я переконаний, що в астрології настільки багато неவிпадкових випадковостей, що іноді навіть лякає, як влучно вона цілить! Тим не менш, я спокійно ставлюсь до недовіри в її бік. Варто поважати думку інших людей, і тоді вони будуть поважати й мою. Стривайте. Ні, забудьте, що ви тільки що прочитали. Мені глибоко по цимбалах хто там, що думає. Просто це не для них. А для вас, мої любі читачі. Для справжніх зірочок. Для мрійників. Для зоряних милунчиків та маленьких відьмочок. Незалежно від того, чи є ви палким прихильником астрології, чи просто шукаєте в ній джерело натхнення... Де б ви не були в житті, я щасливий вас тут бачити.

«Як розкусити знаки (зодіаку)» не схожа на інші книги з астрології. Тут не знайдеш величезних параграфів, що, як сузір'я, заплутані в складних схемах. Це лише практичний путівник, який допоможе порозумітися з кожним, враховуючи їх знак. Незаплановане побачення, а вам кортить дізнатись, чи взагалі ви сумісні з потенційною парою? Нова робота, де потрібно швидко зорієнтуватись? Кохана людина діє на нерви, а хочеться привести все до ладу? У будь-яку хвилину ваш особистий астролог у кишені

that you can consult whenever you need some astrological advice in dealing with those around you. It'll teach you how to ask someone out, how to break up with them, how to get on the good side of your bosses, parents and teachers, and how to win an argument against your enemy. Using the power and knowledge of astrology, you can level up your life by becoming more informed about why people are the way they are.

How to Spot the (Star) Signs is designed to provide cosmic assistance on the go. It's a basic guide that dissects each of the twelve sun signs. Because sometimes we don't have time to read some-one's full chart, or we simply don't have access to it. Nowadays, if you ask a person when and where they were born, they'll know exactly what you're going to do with that information. But until we come up with a more subtle way to get our mystical mitts on that intel, the sun sign is a great place to start (we'll explore that in more depth a little later).

Please know that the tone of this book is intentionally savage, so you might get roasted – but that's the whole point. What I love about the current era of astrology – as seen on social media – is that we enjoy taking the piss out of ourselves based on our signs. Astrology celebrates our glowing, gorgeous traits and holds us accountable for the shitty ones, but most of all, it teaches us to laugh at ourselves and take the good with the bad. It's important that we never take anything too seriously, ourselves or astrology. I certainly wouldn't recommend that you solely base your opinion about someone on their star sign . . . unless they're a Capricorn. (I'm just kidding.) No, but seriously, take everything you read in this book with a grain of salt. Himalayan salt, if you will. Astrology is incredibly addictive and it can be tempting to rely on it to solve all our problems and answer all our questions, especially in our relationships. But if we use it to dictate every single decision we make, aren't we, ironically, losing the magic of life?

Astrology is a cosmic guide to the galaxy and the people within it that can help us navigate our relationships, both with others and with ourselves, but it should be used to inform rather than as a final decider.

прийде на поміч. Книга підкаже вам, як правильно запросити когось на побачення, як безболісно розірвати стосунки, як заслужити прихильність свого боса або викладача, налагодити спілкування з батьками, і як перемогти суперника в суперечці. Завдяки силі астрології, ви зможете покращити свої взаємини з людьми, як тільки дізнаєтесь, чому вони поводять себе саме так.

Книга «Як розкусити знаки (зодіаку)» була створена аби надавати астрологічні поради повсякчас. Зрозумілий посібник, який розбирає по полицях кожен знак зодіаку. Що там говорити про аналіз натальної карти, якщо іноді у нас бракує навіть даних для неї. Місце та час народження стали своєрідним сигналом – всі знають до чого веде цей допит. І допоки ми не знайдемо менш болісний спосіб вивідати такі дані, знак зодіаку є нашим головним променем світла (детальніше про це трохи згодом).

Зауважте, що вас можуть трохи підколоти: ця книга – гостра на язик, але в цьому й вся магія. За це я й обожнюю сучасну епоху Астрології (в тих же соц. мережах). Ми тролимо себе, спираючись на знаки зодіаку, і нам це до снаги. Астрологія підкреслює все найкраще в нас і вказує на найгірше, але головне те, що вона допомагає нам не сприймати себе надто серйозно. Чудова можливість навчитися не сприймати все близько до серця! Однак, я не рекомендую будувати все своє життя виключно на астрології. Не ставте хрест на людині, якщо вам не до вподоби її знак зодіаку....хіба що це Козерог. Гаразд, жартую. Ні, ну серйозно, не вірте всьому, що тут написано. Інформація може бути трохи пересолена. Гімалайської сіллю, наприклад, якщо вже на те пішло. Попри це, астрологія дуже затягує. Ми часто сподіваємося, що зірки складуть до купи всі пазлики наших стосунків. Шкода, лиш, що вся магія життя іронічно руйнується у випадку, коли астрологія вирішує абсолютно все.

Граючи роль космічного провідника у вирій галактик та людського нутра, астрологія допомагає нам орієнтуватися у наших

If you're feeling the vibes with a date but the book tells you that you're not compatible, then trust your gut instincts and go for it anyway. Defy the stars!

Throughout this book, you'll find passages that absolutely do not resonate at all and you'll find some that are frighteningly accurate. It's all based on classic astrology with a spicy twist thrown in from me, a writer and astrologer who's been stargazing his whole life.

As long as these words invoke a smile, a chuckle, an emotion or a discussion with your nearest and dearest, then I am beyond satisfied.

Astrology is a guide, it's not gospel. Just have fun with it. And best of all, celebrate everything that makes you *you*.

BEFORE you embark upon this cosmic quest, there are some astrological terms and concepts that you should familiarise yourself with.

Are you someone who hates labels? Well, when it comes to astrology, labels are your best friend. There are many astrological labels that help us figure out the vibe of each sign.

The study of astrology is a complex one, and the terms themselves can often sound like mumbo jumbo, so I've tried to simplify them for you here to aid you on your journey to the stars.

MODALITIES: The signs are divided into three different modalities, each of which represents how we think, feel and operate. Here's a quick rundown:

Cardinal (Aries, Cancer, Libra, Capricorn): Leaders, initiators and go-getters, Cardinal signs are highly driven and motivated. They're clever visionaries who act as the brains behind the operation.

Fixed (Taurus, Leo, Scorpio, Aquarius): These babes are very set in their ways, which makes them reliable and dependable but occasional pains in the arse. That said, you can trust that they'll get

стосунках, як з іншими людьми, так і з самими собою. Та врешті-решт, це тільки орієнтир, а не кінцевий пункт призначення. Коли серце йойкає та відчуває саме той «дзинь» на побачення, а ваші знаки зодіаку не сходяться — довіртеся собі і все одно ризикніть. Киньте виклик зіркам!

У цій книзі ви прочитаєте багато чого про свій знак: дещо неправдиве, або ж страшаючи точне. Базуючись на класичній астрології та приправлений моїми власними спостереженнями, цей компас пропонує вам подорож зірками, де я й літаю все своє життя.

Якщо ці поради викличуть у вас невеличкий смішок, навіть усмішку, будь-яку емоцію, і допоможуть розпочати щиру розмову з близькими, моя місія виконана.

Отож, не ставтеся до астрології як до абсолютної істини. Це просто путівник. Беріть від життя найкраще і будьте особливими *собою*.

ПЕРЕД повноцінним зануренням в світ астрології, необхідно мати базові знання про її термінологію та поняття.

Вважаєте ярлики дурницею? Приготуйтеся стати найкращими друзями з ними, бо саме вони дають нам змогу краще зрозуміти характер кожного знаку.

Астрологічні терміни можуть здатись тарабарщиною, враховуючи заплутаність самої науки, тому я поясню їх простою мовою, аби скеровувати вас на цьому шляху до зірок.

Квадрати модальності: знаки поділяються на три категорії, що відображають різні способи мислення, відчуття та поведінки. Сюди належать:

Кардинальні знаки (Овен, Рак, Терези та Козерог): лідери, новатори та завжди з моторчиком. Надзвичайно амбітні та знають, чого хочуть. Далекоглядні, а отже грають роль «мозку» у різних ситуаціях.

Фіксовані знаки (Тілець, Лев, Скорпіон, Водолій): ці крихітки ну дуже вже вперті з одного боку, а з іншого — це робить

shit done and tell it like it is.

Mutable (Gemini, Virgo, Sagittarius, Pisces): Of all the signs, my Mutable mates handle change the best. Forward-thinking and transformative, they like to go with the flow, offering their sound advice to others when the situation calls for it.

ELEMENTS: Remember how I said labels are important? Well, here's another one. Each sign belongs to one of the four astrological elements: fire, earth, air and water. Fire signs (Aries, Leo, Sagittarius) are warm, vibrant souls. Earth signs (Taurus, Virgo, Capricorn) are grounded and stable icons. Air signs (Gemini, Libra, Aquarius) are quirky, intellectual types. And water signs (Cancer, Scorpio, Pisces) are empathetic, emotional and intuitive to the point of psychic.

THE BIG THREE (sun, moon and rising signs): Each placement in your chart is an important piece of the puzzle that is you, but the most pivotal placements are your sun, moon and rising signs, otherwise known as the Big Three. The sun sign is your main sign, which tells you your ego, identity and personality. Your moon sign reflects the more intimate side of your personality, including how you feel and process emotions. And your rising sign is all about how you're perceived by others. In a perfect world, it would be great to figure out someone's Big Three to provide a full analysis of who they are and how they tick, but that means finding out where and when they were born. Since the purpose of this book is quick and easy astrology on the go, we're just rolling with the sun sign, which is all-encompassing and gives us enough intel to suss out what a person is like and how to handle them.

їх надзвичайно надійними. Ви точно зможете розраховувати на них, хоч вони й можуть помотати нерви. Фіксовані знаки впораються з усім лайном на відмінно і не будуть прикрашати правду.

Мінливі знаки (Близнюки, Діва, Стрілець, Риби): Серед усіх знаків зодіаку мої зірочки, народжені під мінливими знаками, найкраще пристосовуються до змін. Це люди, які люблять все нове і готові до змін. Вони не бояться плисти за течією, але завжди мають слухну пораду на підхваті, коли це доречно.

Стихії (або елементи): Пам'ятаєте я говорив, які ж важливі «маячки» або ярлики в астрології? Ловіть ще один приклад. Усі знаки зодіаку належать до однієї з чотирьох стихій: вогонь, земля, повітря та вода. Серця вогняних знаків (Овнів, Львів та Стрільців) завжди палають яскравим полум'ям пристрасті та життєлюбства. Земні знаки, такі як Телець, Діва та Козеріг, — це легенди стабільності та надійності. Повітряні знаки, такі як Близнюки, Терези та Водолій, дещо свавільні та відомі своїм гострим розумом. А ось представники Води — Рак, Скорпіон та Риби — чутливі емпати, з майже екстрасенсорним чуттям.

Велика Трійка (Сонце, Місяць та Асцендент) Хоча положення кожної планети у вашому гороскопі додає свій штрих до вашого характеру, Велика Трійка або Сонце, Місяць і Асцендент — три основні стовпи, на яких будується ваша особистість. Положення Сонця або по простому знак зодіаку відображає ваше справжнє "я", вашу сутність. Положення Місяця — дзеркало вашої душі, яке відбиває найглибші емоції. Це про ваші почуття та ваше керування ними. І нарешті Асцендент, слугує візитівкою, вимальовуючи картину про вас у інших. У моєму утопічному світі кожен може легко дізнатись Велику Трійку одне одного, аби скласти повний портрет людини. Для цього дійства вам точно знадобиться інформація про те де і коли народилась людина. Ця книга запропонує вам легкий і доступний спосіб зазирнути в світ астрології. Ми почнемо з найголовнішого – знака зодіаку, який дає ключову інформацію про особистість та підказки, як знайти спільну

SYMBOLS: Each star sign is associated with a particular symbol, which is kind of like your mascot. Some of the symbols look like the name of each mascot. For example, Taurus' symbol looks like a bull, Aries' symbol looks like a ram and Sagittarius' symbol looks like an archer, while others just kinda look like squiggles. Regardless, it's important to take note of your symbol and form a connection with it, because it's an extension of you and your star sign.

RULING PLANETS: Astrology is the study of celestial bodies and how each one has an impact on us earthbound angels. Each sign is influenced by a particular planet that brings with it a different energy. For example, Gemini is ruled by communication planet Mercury – hence, Geminis are all chatty Cathys who love to have a yarn.

COMPATIBILITEA: This one isn't so much an astrology term as it is a spicy word that I invented for the purpose of this book. Under each sign, you'll find a chapter that discusses the compatibilitea of the signs. Compatibility + tea = compatibilitea. This is where I'll explain which signs are compatible and which ones are star-crossed (or rather, star-fucked).

TAURUS

THE BOUGIE BINCHES OF THE ZODIAC

THE STATS

DATES: 20 April – 20 May

SYMBOL: The bull

ELEMENT: Earth

MODALITY: Fixed

RULING PLANET: Venus

WITH this no-nonsense earth sign, what you see is pretty much what you get. You'll always know where you stand with a Taurus. They're allergic to bullshit and when they don't like someone, they simply can't hide it, which you've gotta find endearing, really.

Because Taurus is ruled by Venus, the planet of love, beauty, and money, they're rather bougie binches. Everything around them

мову навіть в найзатятіших випадках.

Символи: Кожен знак представлений окремим та особливим талісманом-символом. Деякі з них настільки очевидні, що їх легко співвіднести з відповідним знаком: Телець – це бик, Овен – баран, а Стрілець – лучник або навіть сама ж стріла. Над рештою знаків треба помудрувати трохи більше часу, однак було б круто впізнавати хоча б свій, адже це частина вас і вашої особистості.

Планети-покровителі: Вивчаючи розташування зірок і планет, астрологія намагається розкрити їхній вплив на людську долю. І саме планети наділяють свій знак зодіаку унікальним енергетичним підписом. Як представник Меркурія (планети, що відповідає за наше спілкування) Близнюки, як соловейки, будуть гомоніти всю дорогу.

Зіркометч: чесно кажучи, це навіть не професійний термін, а моя особиста вигадка, виключно для цієї книги. У розділі до кожного знаку ви неодноразово будете зустрічати частину, яка розповідає про сумісність знаків. Якщо коротко, зірки + метч (або ж відповідність) = зіркометч. На таких сторінках ми розглянемо ідеальні пари знаків зодіаку або ж ті, чиї зірки не сходяться.

ТЕЛЬЦІ

МИ ЗНАЄМО СОБІ ЦІНУ

Трохи статистики:

ДАТИ: 20 квітня – 20 травня

СИМВОЛ: Бик

СТИХІЯ: Земля

КВАДРАТ МОДАЛЬНОСТІ: Фіксований знак

ПЛАНЕТА-ПОКРОВИТЕЛЬКА: Венера

З Тельцями логіка проста: що на думці, те й на язиці. Від них навряд чи очікуй сюрпризів. Вони ненавидять брехню, і якщо ви не припали їм до душі, ці Бики точно дадуть про це знати. Та з часом ви звикнете, навіть полюбите це.

Як представник Венери, планети любові, достатку та краси, Телець точно знає собі ціну. Усе навколо них так і має кричати

must be aesthetically pleasing, especially the place they reside. A Taurean's home is their kingdom, so you can always count on a Taurus to have the most luxe pad. Why? Because they intend on spending all their time at home avoiding people, so they need their place to sparkle! It's their belief that all humans suck, so they try to hide away from everyone's negative energy and differing opinions within their glorious abode. To a Taurus, everything in life is just a distraction keeping them from returning to their fluffy fortress, complete with snacks, TV, and best of all, no people!

Taureans are the ambassadors of living your best life. They love to indulge and will never deprive themselves of the things that bring them pleasure. These babes have impeccable taste and always seek out the best of the best of everything. They will not settle for subpar products. They're all about opulence, luxury and treating yourself. The word 'moderation' isn't in their vocabulary. Taurus is who the online retailers are targeting when they offer free shipping in exchange for tacking extra items onto your cart. They won't hesitate to add those extra items, knowing full well they're going to end up spending more than they can afford. They don't care. They're just 'Gimme! Gimme! Gimme!' all the livelong day. Taureans constantly grapple with the eternal struggle of wanting to swan around in the hot 'fits they've purchased while also wanting to stay the fuck at home. Which is why they usually offer to host gatherings – so they don't have to go anywhere and can show off their new looks from the comfort of their not-so-humble abode.

It's ironic that Taureans are so obsessed with money given that they're not too great at holding on to it. A Taurus cannot walk outside their front door without spending \$100. And unlike other signs who will punish themselves for overspending, Taureans give zero fucks. It's their money, they can do whatever the hell they want with it! But the problem is, you can never truly satisfy these indulgent piggies. They're always craving more. More snacks. More sleep. More sex. More *everything*. So I suggest you get earplugs, because they sure love

«Естетика!», особливо, домівка. Їхній простір – це їхнє полотно, на якому вони малюють красу. Швидше за все в конкурсі «Найкраща оселя» виграли б саме вони. Чому? У своїй святині вони ховаються від людей 24/7, тож звісно вона має виблискувати! Їхнє затишне гніздечко – місце, де немає негативу та суперечок. Усе інше на світі, як вважає Телець, — просто безглуздя, яке треба пережити доки не опинишся у свої затишній норі з запасом їжі, телевізором і, найголовніше, без жодної душі!

Тельці – втілення розкішного життя на повну. Вони часто себе балують і ніколи не відмовлять собі в тому, що бажає душа. Зі своїм бездоганим смаком, ці малята не погодяться на менше, ніж найкраще. Їм подавай багатство, блиск та любов до себе. Для них не існує поняття «помірності». Тельці — це ті, хто найбільше піддаються спокусі онлайн-магазинів, які пропонують безкоштовну доставку в обмін на додаткові покупки. Навіть усвідомлення того, що вони перевищують свій бюджет, не зможе зупинити їх від чергової покупки. Кого це взагалі хвилює? «Хочу!», «Хочу!», «Хочу!», і так кожного дня. Водночас Тельці можуть відчувати дисонанс в голові: з одного боку, їх тягне кудись, де вони можуть продемонструвати свої запальні образи, а з іншого – пішло воно все, Телець залишається вдома! Як вихід, вони влаштовують вечірку прямо в себе вдома. Це ідеальний спосіб похизуватися своїм новим вбранням, не виходячи за поріг свого не такого вже й скромного будиночка.

Смішно подумати, та як би Тельці не любили гроші, у них достатньо напружені стосунки з ними. Для них неможливо вийти з дому і не витратити зайвого. Навіть якщо Тельці віддадуть трохи більше грошей, ніж потрібно, їхня совість залишиться чистою, на відміну від інших знаків. Це ж їхні гроші, і вони можуть робити з ними все, що їм завгодно! Проблема в тому, що апетит цих розпечених ненажер ніколи не вщухне. Вони завжди прагнуть більшого. Більше їжі. Більше сну. Більше сексу. Більше всього. Моя рекомендація: заздалегідь запастися берушами, адже Тельці будуть

to complain when things aren't up to their standard.

But of all their indulgences, nothing is more sacred to a Taurus than their food. The Taurean soul is intrinsically linked to snacks. Nobody comes between these babes and their meals. They might refuse to spend their money on menial crap like parking, but they won't think twice about dropping big bucks on the latest trendy food item they've spotted on TikTok. They take their role as the foodies of the zodiac very seriously and have been known to order for the table without asking because no one understands good grub quite like them and look, they've got a point!

Stubborn to a fault, that Taurean 'tude of theirs often lands them in hot water as they butt heads with people in their daily life. I'm not just talking about IRL – they're also absolute beasts on social media. They pick fights in the comments section of random Instagram posts just to pass the time. They can't help themselves. Especially when they read dumb comments online that remind them of why they never leave the house. When they spy people sharing opinions that oppose theirs, they feel the need to chime in immediately. These cranky creatures have quite a mean streak, and they struggle to control their temper, just like the raging bull.

When they're not getting ready to charge, they mostly just appear incredibly bored and frustrated. They might seem like they're in a constant state of apathy, but really they're just reserving their energy for people, places and things that matter. Their time and energy are precious, and they feel that only certain folks are worthy of their glorious presence.

Taureans are the best wing-people to have in most situations, but don't ever expect them to venture out of their comfort zone because they'll seldom do it. They seek safety over adventure, and would rather opt out of something they're unsure of than travel into the unknown. They're not concerned about what they're missing. They're perfectly content at home in their onesie, thank you very

скаржитися, коли все не так, як вони собі уявляли.

Тим не менш, серед усіх їхніх вподобайок ніщо не є таким священним для Тельця, як їжа. Телець і смаколики – поняття просто нероздільні. Ніхто не втрутиться між цими двома. Вони легко можуть економити на таких дрібницях, як парковка, але коли справа стосується їжі, вони готові розщедритися без вагань (наприклад, на черговий цікавий смаколик з TikTok). Тельці дуже серйозно ставляться до свого звання «гурманів» серед всіх знаків. Вони завжди знають, яка страва буде найсмачнішою, і замовляють її без жодних сумнівів, бо ніхто інший так не цінує смакоту, як вони, і, зрештою, з ними не посперечатись!

До речі про суперечки! Завдяки своїй вродженій впертості, вони часто криють мокрим рядом навіть близьких. Якщо вони не наситяться докорами у реальному житті, соціальні мережі – наступна здобич. Їм би розпочати якусь суперечку в коментарях до випадкових постів в Instagram, аби лише розбавити час. Вони не можуть пройти повз, не вставивши свої п'ять копійок. Особливо коли читають дурні коментарі онлайн: чергове нагадування чому Тельці весь час сидять вдома. Будь-яка протилежна думка ніби натискає на курок механізму, як знак, що час сказати і своє. Ці розгнівані бики дуже легко дратуються, і, подібно до справжнього звіра, часто не можуть стримати свій гнів.

На перший погляд, якщо Тельці встали не з тієї ноги, вони ніби віддаються відчаю та нудзі. Може здатись, що їм все байдуже – насправді, вони накопичують енергію для оточення та речей, які справді дорогі їх серцю. Їх час та енергія – золото, і лише обрані можуть ними споглядати цю велич в присутності з ними.

Тельці — найкращі люди, з якими можна провести час, але не варто сподіватися, що вони будуть ризикувати чи виходити за межі комфорту. Вони точно не любителі ризикувати. Краще відмовляться від чогось нового, ніж кинуться в омут з головою. Тельці не переживають про те, що можуть пропустити. Провести вечір вдома, загорнувшись у теплий пледик – ось це ідеально!

much.

Despite having a reputation for being somewhat lazy, they're dedicated workers who you can count on to do a thorough job. They're smart enough to know that only by working their Taurean tush off will they be able to afford the lush life they so desire. They're not career-obsessed like Capricorns, but they're wise enough to understand that if they want to get Uber Eats for every meal and buy that fluffy blanket in every colour, they've gotta get their arses up and werk. They have an affinity for affluence, a penchant for pennies and a craving for cash, and they know damn well how to earn it.

As an earth sign, they're firmly planted in reality. Practical, sensible and super reliable, Taureans have a solid head on their shoulders. They're creatures of habit who absolutely hate change. They take great comfort in routine and will stick with something until the end. They fear uncertainty and the idea that things might not work out and they could wind up a cranky old biddy sitting in a rocking chair, alone with their regrets. That's why of all the signs, Taurus is the least likely to take risks. They're stubborn as sin, too afraid to try anything new. They value security, safety, routine and paths that they've travelled before. They'll order food from the same local joint. They'll watch their same comfort show on a loop. They'll go to bed at the same time each night and wake up at the same time the next morning. The downside of this is that they sacrifice growth for comfort and so it takes a whole lot of convincing to get them to change their ways and try something new. But on the upside, you can always count on your Taurean pal to be consistent. They're one of the most steady, stable and dependable signs of the zodiac and you'll be lucky to have one in your life – although this won't come easily, as they're slow to open up and their trust has to be earned. You've really got to prove yourself to a Taurus. But when they decide that you're one of the few people who they'll ride with forever, you will have access to an immense amount of love, affection and sweet treats.

HOW

TO

IDENTIFY

A

Тельців нерідко називають лінивими. Попри такий імідж, на них однозначно можна покластись в кропіткій роботі. Вони кмітливі, тож розуміють, що без старанної праці їхні мрії про розкішне життя так і залишаться мріями. На відміну від Козерогів, вони не зосереджені виключно на кар'єрі, але щоб мати змогу замовляти їжу весь час або купити ту пухнасту ковдру у всіх кольорах веселки, потрібно якось підняти дупцю з дивану. Вони люблять жити на широку ногу, і їх дуже манять гроші, тож Тельці знають, як заробити ту копійку.

Як і всі земні знаки, Тельці — дуже приземлені. З такою практичністю, розумом та надійністю, вони міцно тримають голову на плечах. «Людина звички» — це точно про них, тож зміни Тельці просто ненавидять. Ці знаки звикли до певного порядку і не проміняють його ні на що. До того ж така невідомість викликає страх (бо раптом щось не вийде) і жахливі думки про майбутнє, де вони можуть перетворитися на злих старих карг, які всупились в крісло і шкодують про життя. Саме тому — Тельці найменш схильні ризикувати поміж усіх знаків, надто вже вперті для чогось нового в житті. Вони люблять безпеку, стабільність, все те саме, включно зі знайомими шляхами. Вони швидше оберуть стару знайому забігайлівку. Улюблений серіал, який передивляються по колу. Ляжуть спати та прокинуться завжди в один і той же час. Обираючи комфорт, Тельці жертвують потенційним розвитком, і це величезний недолік. Переконати їх в зворотному, спробувати щось нове — задача не з легких. З плюсів: ви можете завжди покластися на свого друга Тельця. Це один з найбільш стабільних (та надійних) знаків, тож ви виграли джекпот, якщо у вас є така людина в житті...але їхню довіру ще потрібно заслужити. І легко тут не буде — Тельці будуть дуже повільно підпускати вас до себе. І коли вони вирішать, що ви друзі нерозливовода, ви відчуєте всю силу кохання, відданості. Ще й отримаєте смаколики.

Що видає Тельця?

Як виглядає типовий Телець:

TAURUS WHAT THEY LOOK LIKE: They have their shit together (even when they don't). WHERE YOU'LL FIND THEM: Napping. FIRST THING YOU'LL NOTICE ABOUT THEM: They clearly don't want to be here. BIGGEST WEAKNESS: They're so stubborn and set in their ways that they're closed off to new experiences. WHAT GIVES THEM THE ICK: When people take food off their plate. SOURCE OF COMFORT: There's a giant bed waiting for them when this shit is over. BIGGEST FLEX: They look hot in trackies. MOST POWERFUL WEAPON AT THEIR DISPOSAL: Their unashamed ability to say 'no'. CURES BOREDOM BY: Adding items they can't afford to their online shopping cart, watching crazy food TikToks, going back to doing absolutely nothing. HELL HATH NO FURY LIKE: A Taurus who's run out of snacks. WHAT THEY'D DO WITH THEIR LAST \$100: Stock up on self-care items. Guide to Dating a	Вони завжди на коні (навіть, коли ні). Де їх віднайти: Сплять солодким сном. Перше, що кидається в очі: Вони не раді бути тут. Найбільша слабкість: Через впертість та зацикленість на своєму, пропускають всі нові можливості. Від чого волосся стає дибки: Коли люди нишпорять в них їжу. Найбільша радість: Коли весь капець закінчиться, вони повернуться у їхнє велике ліжечко. Найбільший козир: Їм безумно пасують спортивки. Їхня головна зброя: Безсоромно відмовляти. Спосіб розважитися: Додавати до кошика речі, які не по кишені, переглядати відео з їжею в ТікТок, робити абсолютно нічого. Не буди лихо, поки воно тихе: Телець без запасів їжі. На що вони витратять останню копійку: Черговий запас засобів по догляду за собою. Посібник із побачень з ТЕЛЬЦЕМ
TAURUS HOW TO CHARM A TAURUS: They enjoy the finer things in life and they're self-sufficient enough to provide for themselves, but they'd like to have someone who can spoil them because that would mean twice as many treats. Charm Taurus by giving them a taste of	ЯК ПІДКОРИТИ СЕРЦЕ ТЕЛЬЦЯ: Тельці полюблять гарне життя і цілком можуть забезпечити себе самі. Однак, коли їх балують — ще краще, бо це вдвічі більше задоволення. Щоб зачарувати Тельця, покажіть їм розкішне життя, про яке вони так

that lush life they so crave. Grand gestures go a long way! Take them to the tizziest restaurants, surprise them with snackies, leave gifts on their doorstep. Don't worry, they won't think you're a creeper. They'll be expecting this kind of energy. You need to pamper them like the kings and queens they (think they) are: cook for them, fetch things for them when they're comfy in bed, do their grocery shopping . . . stuff like that. Just don't get too cocky, they hate that. You'll also need to show them that you're here to stay. While some signs enjoy the dating game, Taurus downloads dating apps in search of a reason to delete said apps. Prove to them that you're not just going to be a partner of the week. Nothing gets a Taurus off like knowing that you're stable and committed.

HOW A TAURUS WILL CHARM YOU: If a Taurus has offered to plan the date, just know that you're in for an absolute treat. They have an intimate knowledge of where to get the best eats and bevs, and will want to show off their primo taste in dining. They'll take you to some hidden gem you've never been to before and really make you feel special by unveiling their top secret spots. Since they value their career, their success and their possessions, they are likely to flex all of the above to impress you. Taureans always like to make it appear like they're absolutely killing it, and they use their status and material possessions to wow people. They basically try to make you feel like you've won a prize just by being allowed to date them – which is actually true in some ways.

Step-by-step instructions to land a Taurus

1. **dangle a treat on a long stick** – just kidding. Start by being extremely agreeable, because Taurus will not be contradicted.
2. **once they've realised that you share all of their opinions** (even if you don't – just fudge it!), invite them on a date.
3. **They won't be attending any low-budget dates**, so be sure

мріють. Великі вчинки мають велике значення! Відведіть їх до найкращих ресторанів, дивуйте їх смаколиками, залишайте подарунки на їхньому порозі. Вони навіть не подумують жаяхатись. Навпаки, їм саме це й потрібно. Ставтесь до них, як до королівських осіб, якими вони й (на їхню думку) є. Приготуйте їхні улюблені страви, носіть їм речі, коли Тельці вмостились зручно на ліжечку і сходіть в супермаркет . Та сильно не зазнавайтесь. Тельці цього не терплять. Вам також доведеться довести, що ви застрягли з ними надовго. Знаєте, інші знаки насолоджуються легким фліртом у різних додатках для знайомств, та Тельці завантажують подібні програми в надії більше їх ніколи не бачити. Покажіть їм, що ви не просто пара на тиждень. Врешті, ніщо не збуджує Тельця краще за стабільність та відданість.

ЯК ТЕЛЕЦЬ ПІДКОРИТЬ ВАС:

Погоджуючись на побачення, сплановане Тельцем, приготуйтеся до справжньої званої вечере. Вони бездоганно знають, де знайти найсмачнішу їжу і найкращі напої, і з задоволенням похизуються такими смаком. Тельці поведуть вас по супер крутим місцям, про які ви навіть не здогадувалися, і ніби посвять в таємний орден, розкривши такі таємниці. Вони люблять похизуватися своїми досягненнями, кар'єрою чи статками, щоб справити враження. Для них, це спосіб створити ефект «вау», показавши, як круто у них все виходить, включно з їх статусом та достатком. Іншими словами, хочуть показати, одна лиш можливість зустрічатись з ним — вже вартує призу. Хоча, деь вони й праві.

Покрокові інструкція, як завоювати Тельця:

1. **Підманіть їх смачнюшками** – гаразд, жартую. Перш за все, кивайте головою на будь-які їх слова, адже Телець точно не поступиться.
2. **Відразу ж, як ви дійшли згоди у всьому** (навіть якщо ні – просто прикиньтесь, що так!), запросіть їх на побачення.
3. **Вони ні за що не підуть на третьосортне**

to save up as much dough as you can – take out a loan if you have to – then conduct thorough research to locate the nicest eatery in town. 4. even if you’ve never been to the venue, pretend you go there all the time and are across all the finest places to eat. 5. Pay for the meal and then, to land that second date, tell them you know a fabulous place that you should try next time. Things to ALWAYS say to a Taurus: <i>‘Feel like grabbing a bite?’</i> <i>‘You can dress casual. Trackies are fine!’</i> <i>‘You should stay home and rest, you’ve earned it!’</i> Things to NEVER say to a Taurus: <i>‘Haven’t you had enough to eat?’</i> <i>‘Staying in on a Saturday night is boring, let’s go out!’</i> <i>‘I can’t really afford that right now.’</i> What’s the COMPATIBILITEA? DREAM DATES: CANCER, VIRGO, CAPRICORN, PISCES PROBLEMATIC PAIRS: ARIES, GEMINI, SAGITTARIUS, AQUARIUS TAURUS × ARIES Emotional connection: Communication: Sexual chemistry: HERE’S THE COMPATIBILITEA: (See Aries compatibilitea, page 21.)	побачення, тому обов’язково прогляньте всі заначки – на крайній випадок, позичте гроші – а вже потім знайдіть справді найкращий заклад у місті. 4. Навіть якщо ви ніколи не були у цьому місці, прикиньтесь, що ходите туди весь час і знаєте всі найкращі заклади. 5. Оплатіть рахунок, а щоб отримати й друге побачення, скажіть, що знаєте чудове місце, яке ви повинні спробувати наступного разу. Що Телець ЗАВЖДИ бажає чути: <i>«Хочеш перекусити?»</i> <i>«Одягайся як хочеш, спортивки теж норм!»</i> <i>«Ти відпрацював відпочинок на всі сто. Тепер можеш побути вдома і відпочити!»</i> Що НІ ЗА ЯКИХ ОБСТАВИН не можна говорити Тельцю: <i>«Ти ще не наївся?»</i> <i>«Субота вечір – це для гулянок! Давай пішли кудись!»</i> <i>«Це надто дорого для мене зараз»</i> Як щодо Зіркометчів? Ідеальна пара: Рак, Діва, Козеріг, Риби Потенційні труднощі: Овен, Близнюки, Стрілець, Водолій. Взаємини Тельця та Овна Емоційна спорідненість: Спілкування: Пристрасть: Зіркометч (Дивитись на сторінці 21, розділ «Овен»)
--	---

TAURUS × TAURUS**Emotional connection:****Communication:****Sexual chemistry:**

HERE'S THE COMPATIBILITEA: Two bull signs together could be divine or it could be absolutely dreadful. They each see their own qualities reflected in their other half – that Taurean pig-headedness, the taste for luxury, the love of routine. But sometimes when someone holds a mirror up, we don't like what we see. These two may enjoy being on the same page and the fact that their other half operates just like they do, or they might finally discover what it's like to be on the receiving end of that Taurean stubbornness. Spoiler alert: it ain't fun. It's best for these two to really take their time before entering into anything serious. They should splash out on some exxy date nights together to see if they enjoy being with someone who possesses similar energy or if there's only room for one hard-arse in a relationship. But get this, both Taureans will be expecting their date to pay for the meal, so at least it'll be a 50/50 split.

TAURUS × GEMINI**Emotional connection:****Communication****Sexual chemistry:**

HERE'S THE COMPATIBILITEA: Just because they're neighbouring signs doesn't mean they'll blend well. In fact, this pairing is like a turf war. Slow-paced Taurus likes calm, comfort and routine, while flighty Gemini is all about chaos and shaking things up. Homebody Taurus prefers intimate nights in and social butterfly Gemini likes to bounce around on the social scene. While Gemini is blurting out every thought, feeling and emotion as it comes to them, blitzing through multiple topics of convo, Taurus is still trying to figure out how they feel about the first topic. The bull sign holds a lot inside and takes their time opening up. They're looking for a steady and dependable lover, where Gemini is all talk and no substance, at

Взаємини Тельця та Тельця**Емоційна спорідненість:****Спілкування:****Пристрасть:**

Зіркометч: Союз двох Тельців може бути як раєм, так і пеклом. Вони, як у дзеркалі, бачать відображення власних рис характеру: свою осячку впертість, тягу до розкоші та любов до стабільності. Та таке люстерко істини не завжди буває приємним на дотик. Вони або розуміють один одного з півслова, ніби дві половинки одного цілого, або бо ж це шанс для обох побачити себе зі сторони та відчутти на собі власну впертість. Спойлер: це не зовсім весело. Гадаю, найкращий варіант для цих двох – це добряче подумати перш ніж серйозно зустрічатись. Нехай влаштують собі романтичний тест-драйв, щоб переконатися, що вони готові ладити з кимось дуже схожим, чи ж зрозуміти, що в стосунках є лише одне місце для когось твердолобого. Такий моментик: обидва Тельці сподіватимуться, що їхній партнер оплатить рахунок, тож, щонайменше, витрати розділяться порівну.

Взаємини Тельця та Близнюків**Емоційна спорідненість:****Спілкування:****Пристрасть:**

Зіркометч: Справді, місяці цих знаків йдуть одне за одним, але це не означає, що вони будуть гарною парою. Насправді, це ніби боротьба за владу. Такий меланхолійний Телець цінує спокій та одноманіття, що прямо протилежне хаотичним та запальним Близнюкам. Останні – як риба в воді, коли справа стосується запалювання вечора, а Телець – прагне теплих вечорів вдома. Поки Близнюки наговоряться, покажуть кожен свою емоцію, переберуть різні теми розмов, Телець ледве встигне моргнути. Цьому бичу потрібно трохи більше часу на розкриття свого багатого внутрішнього світу. Для них головне стабільність та надійність в партнері, тому в їх очах Близнюки багато говорять, але мало

least that's how Taurus sees them. As for Gemini, they'll simply be bored as batshit 'cos Taurus refuses to get off the damn couch.

TAURUS × CANCER

Emotional connection:

Communication:

Sexual chemistry

HERE'S THE COMPATIBILITEA: (See Cancer compatibilitea, [page 116](#).)

TAURUS × LEO

Emotional connection:

Communication:

Sexual chemistry:

HERE'S THE COMPATIBILITEA: Interestingly, these two have a whole heap in common: their exxy taste, their fierce loyalty and the way they dig in their heels to get what they want. But unfortunately, all three of these things could pose a problem in their relationship. Sure, they'll enjoy lush vacays together, and the grounded earth sign will get a kick out of the fire sign's spicy way of life. But Taurus craves stability in a relationship, while Leo loves to run amok. The fire sign will refuse to spend a Saturday night at home which will frustrate the hell out of the homebody earth sign. Leo will just throw bills in the air while Taurus is more calculating with their spending and they like to research their purchases. Plus, because both signs lack flexibility, they'll each refuse to change their habits for the sake of their partner. Leo peeps think they're calling the shots in every scenario, including their relationships, but Taureans will not be told what to do by anyone. Not even you, Leo. There's definite attraction there, however, and both signs could learn something from each other.

TAURUS × VIRGO

Emotional connection:

Communication:

Sexual chemistry:

роблять. Близнюки ж почнуть нудьгувати, тому що Тельці ніяк не злізуть з клятого дивану.

Взаємини Тельця та Рака

Емоційна спорідненість:

Спілкування:

Пристрасть:

Зіркометч: (Дивитись на сторінці 116, розділ «Рак»)

Взаємини Тельця та Лева

Емоційна спорідненість:

Спілкування:

Пристрасть:

Зіркометч: Несподівано, але ці двоє виявляють несподівану схожість: обидва люблять все найкраще, мають непохитну відданість і схильність відстоювати свої інтереси. Та ці ж самі речі можуть зіграти злий жарт, коли справа доходить до стосунків. Вони з радістю поїдуть в розкішну подорож на двох. Телець навіть знайде натхнення в палкому темпераменті цього вогняного знаку. Одне але — Телець шукає надійного партнера, а Лев — може побешкетувати. Цей вогняний знак не витримає вечір суботи в чотирьох стінах, що дуже пригнітить такого інтровертивного представника стихії землі. Телець завжди має звірити всі свої доходи та витрати до копійки, в той час, як Лев кидається грошима направо й наліво. Тим паче, ніхто з них не відзначається любов'ю до змін, тому вони ні за що не підуть на поступки, аби вгодити партнеру. Леви переконані, що вони завжди тримають усе під контролем, особливо в стосунках, але Тельці ніколи не дозволять нікому диктувати їм свої правила. Навіть вам, Левам. Тим не менш, не варто заперечувати пристрасть між цими двома, яка може закінчитись досить повчальним досвідом.

Взаємини Тельця та Діви

Емоційна спорідненість:

Спілкування:

Пристрасть:

HERE'S THE COMPATIBILITEA: As two of the most down-to-earth signs of the zodiac, Taurus and Virgo are pretty much made for each other. They understand the importance of having your shit together, keeping your space tidy and bringing home the bacon (in Taurus' case, literally!). Neither one fucks around when it comes to relationships, so they'll be on the same page from the get-go. They don't play games and they're quick to commit once they meet someone who fits their vibe. Both signs are craving stability in an otherwise flaky world, and they'll find that in each other.

TAURUS × LIBRA

Emotional connection:

Communication:

Sexual chemistry:

HERE'S THE COMPATIBILITEA: (See Libra compatibilitea, [page 213](#).)

TAURUS × SCORPIO

Emotional connection:

Communication:

Sexual chemistry:

HERE'S THE COMPATIBILITEA: These opposing forces blend well together as friends, but in a relationship they can be a challenging match. They'll be drawn to each other by their immense sexual chemistry and the mutual joy they find in taking the piss out of everyone, but they'll butt heads often. These stubborn signs both expect their other half to guess their wants and needs rather than actually expressing them out loud, which is a frustrating quality to have on both sides. Communication and trust issues are poison in a relationship, so this one is pretty much doomed from the get-go. They're better off as friends . . . or friends with benefits.

TAURUS × SAGITTARIUS

Emotional connection:

Communication:

Зіркометч: Телець і Діва створені одне для одного, враховуючи таку практичність кожного з них. Їм важливо бути організованими, охайними та бігати по робочій арені в поті чола, аби заробити гроші (Телець, як справжній бик, зрозуміє). Вони обидва не схильні до легковажності у стосунках, тому швидко знайдуть спільну мову ще з першого побачення. До того ж не будуть ходити довкола, а одразу зізнаються в почуттях, коли впевнені в людині. Серед такого нестійкого світу ці двоє невпинно прагнуть стабільності, яку відшукають одне в одному.

Взаємини Тельця та Терезів

Емоційна спорідненість:

Спілкування:

Пристрасть:

Зіркометч: (Дивитись на сторінці 213, розділ «Терези»)

Взаємини Тельця та Скорпіона

Емоційна спорідненість:

Спілкування:

Пристрасть:

Зіркометч: Хоча характери цих двох абсолютно протилежні, вони можуть бути чудовими друзями. Однак, у стосунках це викличе деякі труднощі. Так, спершу ці двоє будуть зачаровані один одним через фізичний потяг. До того ж, вони ділять на двох потіху від глузування з інших, але горщики вони також будуть бити часто. Граючи в гру «вгадай бажання», ці упертюхи хочуть, аби їх партнери все розуміли самі, без будь-яких слів. У реальності це не працює в жодну сторону. Відсутність комунікації та довіри – це отрута для будь-яких стосунків, а їхній союз вже заражений з початку. Можна ж бути просто друзями.... або друзями по сексу.

Взаємини Тельця та Стрільця

Емоційна спорідненість:

Спілкування:

Sexual chemistry: HERE'S THE COMPATIBILITEA: Nothing stops a Sagittarius from being the life of the party but Taurus will damn well try, and that's not gonna go down well. These two are such polar opposites that the relationship is bound to encounter some obstacles. Making it work will require a lot of sacrifice, and let's face it, our stubborn Taurus pals are pretty set in their ways and won't change shit for anyone. Taurus will also be put off by the Sagittarian urge to take up too much space in a room and the way they dominate the conversation. Plus, they're both quite hot-tempered, which could result in some pretty savage arguments. Yeah, nah. Better exit this chat. TAURUS × CAPRICORN Emotional connection: Communication: Sexual chemistry: HERE'S THE COMPATIBILITEA: (See Capricorn compatibilitea, page 307.) TAURUS × AQUARIUS Emotional connection: Communication: Sexual chemistry: HERE'S THE COMPATIBILITEA: (See Aquarius compatibilitea, page 339.) TAURUS × PISCES Emotional connection: Communication: Sexual chemistry: HERE'S THE COMPATIBILITEA: (See Pisces compatibilitea, page 372.) Breaking up with an TAURUS HOW TO BREAK UP WITH A TAURUS: If you've been with a Taurus long enough for them to lower their horns and let you	Пристрасть: Зіркометч: Ніщо не завадить Стрільцю бути душею компанії, але Телець точно спробує його приземлити. На жаль, це точно не спрацює. Вони. як вогонь та вода, просто приречені на жахливий тандем. Великими зусиллями це можна побороти, та знаючи цих непорушних Тельців з їх вже визначеними правилами, вони ні за що не поступляться своїми принципами. Ще більшою проблемою для земного знаку може стати галасливість Стрільців. Їх скрізь дуже багато. Особливо під час розмов, вони справжні доміанти. І наостанок, обидва знаки дуже легко заводяться, а це часті грубі суперечки. Тут – пас. Краще тікати. Взаємини Тельця та Козерогів Емоційна спорідненість: Спілкування: Пристрасть: Зіркометч: (Дивитись на сторінці 213, розділ «Козерог») Взаємини Тельця та Водоліїв Емоційна спорідненість: Спілкування: Пристрасть: Зіркометч: (Дивитись на сторінці 213, розділ «Водолій») Взаємини Тельця та Риб Емоційна спорідненість: Спілкування: Пристрасть: Зіркометч: (Дивитись на сторінці 213, розділ «Риби») Розрив з Тельцем Як правильно розійтися з Тельцем: Якщо ви з Тельцем досить довго, настільки, що цей бик сховав роги і дозволив вам навіть себе погладити, він, ймовірно, вже почав подумки планувати
--	---

pat them, they've probably already started mentally planning your lives together. They've already contemplated wedding venues and told their rels that you're The One – they may have even picked out names for your non-existent children (or at least your non-existent French Bulldog). So this break-up will come as quite a shock to Taurus, as it shatters the future plans they'd been so gleefully anticipating. An in-person break-up is essential here, no matter how long you've been with them, as your relationship will be levels ahead in their mind. Taureans are all about logic and practicality, so appeal to their sensibility when pleading your case. Speak softly and calmly, and when it's over, don't hang around or you'll cop those horns. From there, you'll want to give them plenty of space, although you should expect some snarky follow-up texts. The wounded bull is bound to charge!

HOW A TAURUS WILL BREAK UP WITH YOU: Taureans don't give up on relationships easily and hate the idea of change and having to start over. So it's likely that they've been persevering in your relationship longer than they wanted to, before finally deciding to pack it in. They'll tell you this just to let you know they really tried their hardest to salvage things. And by tried, I mean they waited for you to change because they sure as hell weren't going to. If you owe them any money, they'll get you to transfer it on the spot because they don't trust you to do it later. And all of their streaming service passwords will be updated by the time you've left, because they won't have you mooching off them. Although by the same token, you should probably change yours ASAP because they'll happily continue mooching off you indefinitely.

HOW TAUREANS GET OVER BREAK-UPS: The same way they deal with any other inconvenience: by running. And I don't mean on the treadmill. They run and hide under their bedsheets and start to formulate a plan in which they'll never have to leave home again. They dull their pain receptors by going after the things that bring them the most pleasure, like food and retail therapy. They drop

ваше спільне життя. Тельці вже малювали картини вашого майбутнього весілля, розповіли всім родичам, що Ви – їхня доля, та й мабуть обрали ім'я для (поки що) неіснуючих дітей (чи принаймні вашого французького бульдога). Це розставання просто таки розіб'є їхні мрії про таке довгоочікуване спільне майбутнє. Тельці точно відчують легкий шок. Важливий момент — розійтись віч-на-віч, а не по телефону, адже в голові Тельця ваші стосунки можуть бути значно серйознішими, ніж ви думаєте. Оскільки Тельці — раціональні люди, то краще у такій ситуації достукатись до їх розсудливої сторони. Будьте спокійними та говоріть лагідно, але не затягуйте, бо вам може прилетіти від їх рогів. Не забувайте дати їм багато простору, але будьте готові до деяких уїдливих повідомлень з їх сторони. Поранений бик атакує ще болючіше!

Як Телець розійдеться з вами: : Тельці не ставлять хрест на стосунках з легкістю і ненавидять саму концепцію змін та необхідності починати все спочатку. Швидше за все, вони намагались зберегти ваші стосунки набагато довше, ніж хотіли б. І тільки потім вирішили розійтись. А свій монолог почнуть зі слів про те, скільки зусиль доклали аби вберегти ці стосунки. Іншими словами, Тельці чекали поки до вас дійде, що треба мінятись, бо від них цього не чекай. До речі, якщо ви заборгували їм хоч якісь гроші, витягайте гаманець прямо під час зустрічі. Вони не відпустять вас, не отримавши все на місці, бо ні за що, не повірять, що ви віддасте гроші потім. До того, як ви підете, вони змінять паролі від своїх стримінгових сервісів, щоб ви не могли ними користуватися. З іншого боку, вам також варто змінити свої паролі, інакше вони самі можуть і далі безсоромно ними користуватись.

Як Тельці переживають розриви: загалом, формула така ж, як і для всіх проблем в їхньому житті – тікати від них. І це не просто пробіжечка. Вони зариються під ковдрою, де будуть ретельно проробляти план з головною ціллю – більше ніколи не виходити з дому. Їжа та шопінг, або найбільша радість для Тельців, допомагають приглушити біль. Тепер усі збереження коту під хвіст,

their emergency savings on Uber Eats and unnecessary online purchases. They also remind themselves that they no longer have to share anything with you. No more bartering for bed space, no more debates over TV show choices and, most importantly, no more splitting meals. You'll be surprised how quickly these guys can shut off their feelings towards you. Once they realise you're not the person they'll be snuggling with for all of eternity, they quickly cut all emotional ties. However, since they're sentimental creatures, they'll likely want to remain friends – but friends only. They don't believe in on-again-off-again relationships. Taureans are smart enough to never make the same mistake twice (no offence!). Don't even try to win them back, because once a Taurus has made up their mind, there's no changing it.

Analysing the mind of an TAURUS

Five secrets a Taurus will never tell you:

1. They know that their stubbornness pisses people off but eh, too bad.

2. They're so averse to change that they'd rather stay in an unhappy situation than start over and face the unknown.

3. no, it's not okay for you to bring your ~other bestie~ to brunch. It's not okay for you to have another bestie in the first place!

4. They're absolutely thrilled that you cancelled on them because they never wanted to go anyway (even though they made the plan).

5. They think you're full of shit.

What they *REALLY* want in love . . .

Someone to keep them company while they hole up at home. Although it's true that Taureans hate most humans and would prefer to hide away all by themselves, safe from other people's nonsense, they're also big softies at heart and don't do well on their lonesome.

де їх можна витратити на непотрібне онлайн барахло або чергову доставку смачної вечері. Тельці тішать себе думкою — їм більше не потрібно ділитись нічим. Ніяких суперечок щодо вибору фільму, їхнє ліжко знову повністю тільки в їх розпорядженні і найголовніше – вся їжа тепер лише для них. Ви здивуєтеся, як швидко вони можуть охолонути до вас. Як тільки Тельці розуміють, що ви не їхня друга половинка, з якою вони можуть подрімати все життя, вони вмиль перестають вас любити. Та все ж таки вони емоційні натури. Є великий шанс залишитися друзями – лише друзями. Другі шанси це не про них. Не ображайтесь, але Тельці надто раціональні для одних і тих самих помилок. І навіть не витрачайте час на марні спроби знову зійтись, бо Тельці не змінюють своїх рішень.

Що коїться в голові у Тельця?

5 речей, про які Телець ні за що не розповість Вам:

1. Їм чудово відомо про свою жахливу впертість, яка виводить з себе інших, але, як кажуть, Тельцям це все до одного місця.

2. Настільки не піддаються змінам, що швидше потонуть у знайомому нещасті, ніж почнуть усе знову, зробивши крок в невідоме.

3. Хочеш запросити свою подружку з нами десь поїсти? Звісно, ні! І взагалі, ти не можеш дружити з кимось, окрім мене!

4. Відміна планів – це дарунок з небес для них. Вони все одно нікуди не хотіли йти, навіть, якщо й готувались весь день!

5. Брехню бачать за кілометр.

Їхнє СПРАВЖНЄ кохання мрії:

Усе просто – це людина, яка буде не проти зостатись з ними вдома весь час. Тельці недолюблюють усіх інших, тому у виборі між лишитись вдома чи вийти у світ, сповненим дурницями, вибір падає на перше. Та насправді, вони дуже ніжні натури, яким ой як

They're looking for that special someone who will argue with them over which lover the protagonist should've ended up with on their favourite show, someone who will take one for the team and make the late-night voyage to the freezer to grab another scoop of ice cream and someone to snuggle with during the cold winter months while everyone is out partying. They want human interaction on their own terms so they can justify never leaving the house.

What they *REALLY* want in a career . . .

A company to fund their exxy spending habits. Taurus is one of the hardest-working signs of the zodiac, always guaranteed to bring results. But while they put 1000 per cent into everything they do, they're the least likely to become married to their job. They get in, get their shit done, grab that pay cheque, and go spend it. Since they hate change, Taureans usually stick it out at the same job longer than anyone else would, even when they start to hate it. They definitely go by the 'Better the devil you know' mantra. Believe me, if they could retire now and live a life of leisure, they would. But being the realists that they are, they know they have to keep showing up in order to provide as grand a life as possible for themselves and their pets.

What they *REALLY* want in friendship . . .

Someone who will match their energy and do literally anything for them, 'cos lord knows they would do anything for you. They want their loyalty and dedication to be reciprocated. Too often, they devote themselves to people who turn out to be flaky friends and they've come to resent it. That said, it's kind of unfair for them to put such heavy expectations on others. Deep down, they know that no one will be able to reach their impossibly high standards, but that doesn't stop them from hoping. Oh, and you'd better damn well agree with everything they say, because with a Taurus, it's not a democracy, it's a dictatorship. But more than anything, they just want another foodie companion who will join them on their quest to find the world's fluffiest pancakes.

не подобається самотність. Якби ж тільки знайшовся хтось для постійних суперечок — ким же врешті-решт має залишитись головна героїня цього серіалу, або дехто, хто б не полінувався принести їм морозива з холодильника посеред ночі, чи просто когось для обіймів в ці холодні зимові вечори, доки всі інші десь розважаються. Людині потрібна людина, а в їхньому випадку це може стати ще й чудовим приводом не виходити на вулицю.

Їхня СПРАВЖНЯ робота мрії:

Якщо ви компанія, яка буде спонсорувати всі Тельцеві потреби – ідеально. Як ми знаємо, поміж усіх знаків, Тельці ще ті трудяжки з відмінними результатами у всьому. Попри таку відданість роботі на всі сто, вони ні за що не поставлять її на перше місце серед пріоритетів. Тельці слідуєть такому алгоритму: прийшли, зробили всі свої справи, заробили копійку та й пішли витратити її. Якою б кошмарною ця робота не була, Телець точно пробуде там довше за вас, адже знову ж таки вони не люблять змін. Як то кажуть, з двох зол обирай менше. Тельці б все віддали аби прямо зараз вийти на пенсію і безтурботно спочивати, та їм занадто добре відомо, яких зусиль варто докласти для комфорту себе або свого домашнього улюбленця.

Їхня СПРАВЖНЯ дружба мрії:

Людина, з якою вони ідеально зійдуться енергетично і яка зробить будь-що для Тельця – ось їх ідеал дружби. Адже ці знаки підуть на все заради вас, Бог тому свідок. Їм дуже важливо, аби на таку відданість, відповідали так само. Уже занадто багато разів вони потрапляли у пастку фальшивих друзів, тож обережність цілком виправдана. Звичайно, трохи несправедливо встановлювати такі нереалістичні високі стандарти по відношенню до інших. Мабуть, ніхто не зможе їх досягти. Тельці чітко це розуміють... деś там глибоко в душі. Ти не менш, надія помирає останньою. І не дай Боже, ви посмієтеся заперечити їм, адже вони звикли до диктатури, а не демократії. Врешті-решт, над усе вони мріють знайти компаньйона по їжі, який розділить їхню пристрасть до пошуку

How to Handle the TAURUS in your Life YOUR TAURUS BOSS: They expect backbreaking work from you, but to be fair, they will be right there next to you doing the same. The Taurus boss isn't afraid to get their hands dirty and help out in the trenches. They want you to put your heart and soul into everything you do because the sooner the job gets done, the sooner everyone can fuck off – including them. They don't want to have to make you stay back because that means they'll have to stay back too. But they will do it if need be, and they'll be very mad about it 'cos they're fiending to get home just as much as you are, if not more. So just get your shit done and you'll be all sweet. YOUR TAURUS COLLEAGUE: They resent having to come into work and leave their home space. They'd much rather work from home so they can respond to emails from bed and only have to dress from the waist up for Zoom meetings. To compensate, they transform their work space into a pleasure palace, complete with comfy pillows and sweet treats. Any time there's a crisis, they'll do whatever it takes to make themselves feel better, whether that's by whipping out a snack from their secret stash or zoning out with a Zen playlist. You'd be wise to become their work bestie, because they only share their goodies with the people they respect, and that needs to be earned. Take a task off their hands every now and then, surprise them with a 3 pm treat and be available for bitching at all times. Although	найпухкіших оладків світу. Як співіснувати з Тельцем Якщо Телець – Ваш бос: Тельці хочуть аби ви були старанними працівниками, якими й самі намагаються бути. Ці земні знаки абсолютно не проти в чергове засукати рукави і зробити справу разом з усіма, бо саме те, що вони хочуть від вас – працювати серцем і душею. Це один зі способів піти додому швидше. Уся робота виконана, тож ви всі ідіть на чотири боки (самого Тельця це також стосується). Працювати понаднормово точно не про них, та й інших не заставлять, бо це ще один лихий привід лишитись на робочому місці. Однак, якщо це невідкладна справа, Тельці не будуть стояти осторонь. Хоч і не занадто радісно. Бос Телець хоче додому не менше за вас, а може й більше. Вихід один – мерщій до роботи, і справа зроблена. Якщо Телець – Ваша колега: Їм дуже не до вподоби покидати домівку заради праці. Для Тельців набагато простіше працювати з дому, щоб ніжитись в ліжечку, інколи відповідаючи на робочі повідомлення. Іноді ще міняти одяг та тільки верх, бо низ все одно не побачать на відео-дзвінку. Як альтернатива Тельці перетворюють робочий куточок на справжню фабрику задоволень: комфортні подушечки, смаколики. А в моменти відчаю, вони підуть на все для підняття настрою. Можуть дістати смачненьке знички, чи подрімати під улюблений релакс плейлист. З вашого боку буде дуже раціонально подружитись з такими колегами, адже Тельці діляться лише з друзями, і це за умови, що ви заслужили. А взагалі ідеально брати їх роботу на себе час від часу, несподівано
---	--

they're hard workers, Taureans tend to give up on tasks quite easily, tossing them in the too-hard basket and hoping someone else will deal with it. Especially when the finish line seems too far away, or if they feel like they won't receive ample praise for their efforts. They only do it for the glory, otherwise why bother? The main thing holding them back from reaching their full potential is their laziness and tendency to just go 'Eh, this'll do!' If their slacking off becomes too much of a hindrance, bring it up with them directly, don't go to the boss. That'll put you right on their shit list.

YOUR TAURUS TEACHER: They've never met a rule they don't like, and probably even sent you a list of class rules at the beginning of the year so you're prepped on what will and won't fly in their classroom. They're dedicated, reliable and can be quite strict, but in a fun way. They're also very patient, and willing to put in the hard yards to help their students crush it in class. Show them that you mean business by handing projects in on time and providing receipts for where you got your research. Taurean teachers are thorough and won't tolerate half-arsed work, so be sure to give it your all.

YOUR TAURUS PARENT: They worked their butts off their whole life to get to where they are and they expect you to do the same, which is why they had you working at the local fast food joint the moment it was legal to do so. Well, that and the fact that they wanted a discount at McDonald's. They're that parent who'll start sending you links for schmick apartments in your price range the moment you turn eighteen. Then, when you're finally out of the house and have a place of your own, you can't bloody get rid of them. They frequently offer to shout you dinner or buy you groceries to make sure you're well fed. Since they feel that they struggled to make ends meet back in their day, they can sometimes become resentful because they think you

пригощати Тельців десь в обід та пліткувати про найсвіжіші новини. Попри свою працьовитість, Тельці можуть втрачати інтерес до завдання досить швидко, якщо воно надто вже складне. Є ж надія, що хтось це зробить за них, правда? Надто далеко фінішна пряма або нестача належної оцінки їх здібностей не додають балів усій ситуації. Повірте, Тельці завжди хочуть чути похвалу, інакше навіщо це все? Їм часто бракує амбіцій для розкриття потенціалу, зокрема через лінь і відмовки «А й так піде». Не рекомендую йти до начальства в разі конфлікту з Тельцем. Якщо вони вже так часто відлунюють від роботи, кажіть це їм прямо. Інакше ризикуєте потрапити до особистого чорного списку Тельця.

Якщо Телець – ваш викладач чи викладачка: Вони не знайомі з такими правилами, які б їм не були до снаги, і, напевно, вже на початку року вислали вам перелік того, що можна, а що не можна робити в їхньому класі. Вони віддані своїй справі, надійні і інколи можуть навіть бути суворими, та в своєму прикольному стилі. Тельці дуже терплячі вчителі, які завжди прагнуть допомогти учням розібратись у матеріалі. Аби сподобатись їм, варто лише виконувати завдання вчасно та не забувати вказувати джерела інформації. Вони цінують старанність і якість роботи. Тому обов'язково виконуйте все сумлінно.

Якщо Телець – ваш тато чи ваша мама: Вони все життя працювали, як прокляті, щоб досягти того, що мають, і тепер хочуть, аби ви пішли по їх стопах. Тому, ледь вам виповнилося 18, Тельці влаштували вас на підробіток в місцевий заклад швидкого харчування. Ну, частково через те, що вони хотіли отримати знижку в Макдональдсі. Це той тип батьків, які почнуть спамити вам оголошеннями про вишукані квартири (які ви можете собі дозволити), щойно ви досягнете повноліття. А коли ви нарешті переїдете, Тельці так просто не відстануть. Наприклад, запропонують оплатити вечерю чи купити продуктів, мовляв впевнитись, що ви ситі. Оскільки вони вважають, що їм було важко

have it easy compared to them. Just go ahead and show them your weekly rent and bills to snap them back into reality.

YOUR TAURUS SIBLING: Is there money missing from your wallet? Has your favourite sweater grown legs and walked away? Have you noticed someone using your Netflix account? Yeah, that was probably your Taurus sibling. They'll take your stuff without asking, thinking they have a stake in everything you own, but if you did the same to them there'd be hell to pay. They're rather entitled creatures who have a policy of what's yours is theirs, but what's theirs is certainly not yours. You go to them when you've made a wild online purchase because you know they'll not only be able to relate, but they'll make you feel better by telling you about all the wild purchases they've made recently, which more than double yours. Just keep an eye on your mailbox, because now that they know what you've ordered, they may swoop in to grab it before you do. You may need to quite literally spell out what's yours to keep their thieving paws off. Write. Your. Name. On. Everything!

YOUR TAURUS DATE: Taureans don't enjoy dating for a variety of reasons, so the fact that they're even seeing you is a big deal. They hate having to put in the effort to look cute for date nights. They also like to gatekeep their feelings, so they usually have their inner circle on lockdown and it's not easy for them to let new people in. The idea of lowering their steely defences to allow a random person access to their heart is beyond terrifying to them. So you'd damn well better reward Taurus for not just leaving the comfort of their home, but for being brave enough to let you into their life. You do that by treating them to some fun times and delicious meals. In addition to loving good grub, they also enjoy chilled out, quality time. Invite them over for a movie and cuddle night and ensure your place is spotless.

зводити кінці з кінцями у їхні часи, тому іноді Тельці можуть дутися, бо ви не розумієте справжньої ціни речей. Варто вам показати рахунки за оренду та комуналку – і Тельці одразу згадують, що таке справжні життєві труднощі.

Якщо Телець — ваш брат або сестра: Зникли гроші з гаманця? Улюблений светр вирішив прогулятися без вашого дозволу? Помітили, що хтось дивиться серіали з вашого аккаунта на Netflix? Так, це, швидше за все, справа рук вашого братика чи сестрички — Тельця. Вони візьмуть вашу річ без дозволу, бо мають право на все (на їхню думку). Проте, якщо ви посмієте зазіхнути на їхнє майно, то вони вам цього не пробачать. Вони досить егоїстичні створіння, які живуть за принципом "твоє – це моє, а моє – тільки моє". Тельці потрібні вам, коли ви робите безглузду покупку онлайн, бо знаєте, що вони не тільки вас зрозуміють, а й піднімуть вам настрій, розповідаючи про свої останні шалені витрати, які в кілька разів перевищують ваші. Просто стежте за поштою, адже тепер, коли вони знають, що саме ви замовили, вони можуть підкрастися і забрати це раніше ніж ви. Як варіант, вам доведеться буквально написати своє ім'я на всіх речах, щоб уберегти їх від цих ненаситних злодюжок. Пишіть. Своє. Ім'я. На. Всьому!

Якщо у вас побачення з Тельцем: Представники цього земного знаку не надто полюбують побачення з багатьох причин, тому їхнє рішення провести час з вами вже є значним кроком. Тельці ненавидять довго чепуритися, щоб виглядати мило на побаченнях. До того ж, вони схильні тримати свої почуття при собі, тому рідко змінюють своє оточення. Їм нелегко підпускати нових людей до себе, а одна лише думка про те, щоб послабити свій міцний захист і пустити незнайому людину у своє серце, жахає їх до смерті. Тож ви повинні гідно винагородити Тільця за те, що вони не просто вийшли зі своєї зони комфорту, але й дозволили вам увійти в їхнє життя. Розважайте їх, пригощайте смачною їжею. Тельці також люблять розслабитися і побути з близькими, а не

They'll froth the idea of having another lush location to veg out at.

YOUR TAURUS PARTNER: A Taurean's home is sacred, so if they've allowed you to cross the threshold to see where they eat and sleep, that's an honour in and of itself. But if you've passed the test and they've decided to date you long-term, you must really be something special, because Taurus has a hardcore vetting system (see 'How to charm a Taurus' for tips on how to pass their test). That's the good news. The bad news is that you need to keep this up, and you must absolutely never drop the ball. There's no scaling back the spending now that you're together – you need to continue to impress them or risk getting booted from their fortress. By the same token, you can also expect to be showered with gifts. They don't just spoil themselves, they also love to spoil their nearest and dearest. In case you haven't figured it out by now, their love language is gift-giving. As in, they respond well to receiving and giving gifts. Taureans are also very set in their ways and afraid to try new things, so it's your job as their long-term bae to get them out of their funk and show them something new. Introduce them to the world outside their home and the two cafes they frequent. There will definitely be some pushback, but in time you should be able to convince them to trust your opinion. The hardest part of dating a Taurus is that damn stubbornness. Remind them that life is all about compromise, especially in relationships.

YOUR TAURUS EX: After the bull sign has huffed and puffed in fury over your break-up, they'll eventually reach out to you and ask if you wanna stay friends. Casual coffee dates, random DM convos, stuff like that. Taurean peeps are very sentimental, and since they formed an attachment to you while you were dating, they don't

лише гарно наїстись. Запросіть їх до себе на романтичний вечір – перегляд фільму та затишні обійми. Перед цим ретельно приберіться у своєму помешканні. Тельці аж захлинуться від щастя, дізнавшись про ще одну пишну оазу, де можна вкоренитися.

Якщо Телець – ваш партнер/ партнерка: Дім для Тільця – це свята святих. Тож якщо вони дозволили вам переступити поріг і зазирнути в їхній особистий простір, де вони їдять і сплять, це вже велика честь. А якщо ви успішно пройшли випробування і вони вирішили будувати з вами довгострокові стосунки, значить, ви справді особлива людина. Адже Тільці мають дуже сувору систему відбору (див. розділ "Як зачарувати Тільця" з порадами щодо проходження такого екзамєну). Це хороша новина. Погана новина полягає в тому, що ви повинні підтримувати цей рівень і ні в якому разі не розслаблятися. Тепер, коли ви разом, не варто знижувати планку – ви повинні продовжувати вражати їх, інакше ризикуєте бути вигнаними з їхньої фортеці. Але, з іншого боку, ви також можете розраховувати на те, що вони будуть засипати вас подарунками. Вони не тільки люблять балувати себе, а й обожнюють дарувати подарунки близьким людям. Якщо ви ще не зрозуміли, їхня мова кохання – це дарунки. Тобто вони дуже раді як отримувати, так і віддавати. Тельці також дуже стійкі до змін і бояться всього нового. Ваша задача, як їхнього партнера – вивести їх із зони комфорту і показати їм щось небачене. Розгорніть для них світ за межами їхнього дому та двох улюблених кафе. Напевно, вони будуть чинити опір, але з часом ви зможете переконати їх вірити вам. Найскладніше у стосунках з Тільцем – це їхня впертість. Нагадуйте їм, що життя – це постійні компроміси, особливо в стосунках.

Якщо Телець – ваш колишній/ ваша колишня: Спершу ваш розрив рознесе Тельців в пух і прах. Заспокоївшись, вони вже можуть запропонувати вам залишитися друзями. Випадкові зустрічі за кавою, невимушені листування у соцмережах – ось що ви можете очікувати. Тельці дуже сентиментальні, і оскільки вони

want your connection to completely die. They'll often send you throwback photos when they pop up in their phone, and tag you in memes that relate to your inside jokes. Just don't you dare mention if you're dating someone new – it won't go over well. As far as they're concerned, your dating life ended when you split up with them.

YOUR TAURUS HOUSEMATE: When you're not at home, your Taurus housemate is absolutely walking around naked. Hell, they probably do it when you are there too. Once they become comfortable in a space, they almost get too comfortable. They won't be shy to dip into your food, but will happily allow you to have some of theirs – provided that you've been given the go-ahead. Otherwise, hands off! You need their written permission before touching a single slice of bread. You'll also find that they're neat and orderly while simultaneously too lazy to clean up. They'll promise to tidy the mess caused by their latest experimental baking endeavour without any intention of actually doing so. If you find yourself doing the most around the house while they're doing the least, pull back on the cleaning, especially in areas that they frequent. Taureans are precious about their space and won't want to live in squalor, so this will prompt them to pitch in more. Oh, and hot tip: Missing any cups? I suggest you have a quick peek in your Taurus housemate's bedroom. But you didn't hear it from me . .

YOUR TAURUS FRIEND: Your stable earth sign pal is your absolute rock. You can trust them with your deepest, darkest secrets. You can swing by their place when you need to vent about your shitty day. You can count on them to show you a good time when you've been ghosted. You can text them at any time and if they're not napping, they'll respond to you straight away (or within 48 hours, you know how it is). But their undying devotion comes at a cost. They feel that since they have shared their charcuterie board-assembling skills with you, you should be tied to them for life. Said devotion can often

прив'язалися до вас під час стосунків, вони не хочуть повністю втрачати цей зв'язок. Вони часто надсилають вам спільні фотографії, які випадково знаходять на телефоні, і відзначають вас у мемах, що нагадують про ваші спільні жарти. Але ніколи не згадуйте про нові стосунки – це може їх сильно засмутити. Вони стовідсотково впевнені, що ваше особисте життя закінчилося відразу після розтавання з ними.

Якщо Телець – ваш сусід/-ка: Коли вас немає вдома, ваш сусід/-ка Телець, ймовірно, вільно розгулює голяка. І, можливо, навіть продовжує це робити, коли ви вдома. Звикнувши до місцевини, вони можуть стати надто розслабленими. Вони не соромляться поласувати вашою їжею, але охоче поділяться своєю – лише за умови їх дозволу. В іншому випадку – тримайте руки подалі! Вам знадобиться їхній письмовий дозвіл, щоб торкнутися хоча б шматочка хліба. Ви також помітите, що вони люблять порядок, але водночас надзвичайно ліниві. Ці знаки можуть обіцяти прибрати після свого останнього кулінарного експерименту, але насправді не мають наміру цього робити. Якщо ви помітили, що берете на себе більшу частину домашніх справ, а вони майже нічого не роблять, покиньте це діло, особливо в тих закутках, де Тельці зависають найбільше. Вони дуже цінують свій простір і не хочуть жити в бруді, тому це спонукатиме їх прибратися. О, і невелика порада: думаєте куди зникли усі чашки? Раджу вам зазирнути до кімнати Тельця. Але я вам цього не говорив.....

Якщо ви дружите з Тельцем: Ваш вірний бро, народжений під земним знаком — це скеля, на яку завжди можна спертися. Їм ви можете відкрити свої найпотемніші, найсхидніші секрети. До них можна завітати, коли душа потребує сповіді після важкого дня. Телець точно розвіє весь смуток, якщо вас ігнорує і не відповідає хтось важливий. Напишіть їм у будь-який час, і якщо вони не дрімають, – отримаєте відповідь за мить (або впродовж 48 годин, всяке буває ви знаєте). Проте ця безмежна відданість має свою ціну. На їхню думку, як тільки вони навчили вас як подавати на

cross into possessiveness as they become extremely competitive with your other friends, believing that they should be your numero uno. Sometimes they need to be reminded that you have a life outside of them. And whatever you do, don't even try to get them to hang out with your other bestie. They resent the fact that you have other friends and would rather pretend this other person doesn't exist. Keep your worlds separate.

YOUR TAURUS NEMESIS: When they're mad, they're like a raging bull. Aggressive, unstoppable, and will charge at their opponent with force. They do not forgive easily and they're quick to write people off and cut them out of their life if they have been wronged in the slightest way. They're masters at deflection and can spin any scenario to make it seem like it's your fault. Anything but address their own actions or admit that they have ever done anything wrong in their life ever. They'd sooner forgo a free meal than apologise or admit guilt for something. Never in a Taurus's life have they considered the possibility that they were in the wrong, and they're not about to start, so don't even bother. When you're on the outs with a Taurus – which isn't surprising, considering they always have beef with someone – they have this toxic need to get everyone else to turn on you as well. They'll embark on a massive smear campaign, trying to make other people blacklist you too. If they can't be friends with you, no one can. The best thing to do is to ignore them. This completely disempowers them by taking the fun out of the fight. They'll grow tired and return to their bunker eventually.

CANCER
THE SENSITIVE SOULS OF THE ZODIAC
THE STATS

стіл сирну тарілку, тепер ви зобов'язані їм до кінця своїх днів. Така віддача часто межує з справді власницькою поведінкою. Телець буде бачити лише себе другом чи подругою номер один, ніби конкуруючи з вашим колом спілкування. Натяк на те, що ваше життя не обертається лише навколо них – не завадить. І за жодних обставин не запрошуйте Тельця гуляти, якщо там буде ще хтось з ваших друзів. Вони швидше прикинуться, що цієї людини просто не існує, настільки їх дратує факт існування ще якихось друзів. Розділяйте такі різні світи.

Якщо Телець – ваш заклятий ворог: Ніби той скажений бик, саме так спалахують Тельці, коли їх охоплює гнів. Вони люто, безжалісно та без вагань кидаються на свого супротивника. Така річ, як прощення, їм не відома, і Тельці легко викреслюють людей зі свого життя, якщо ті завинили перед ними навіть у дрібницях. Цей мастак ухиляння від відповідальності оберне все проти вас у будь-якому випадку. Ні натяку на визнання власних помилок чи бодай того, що вони зробили щось не так у своєму житті, не чекайте. Для них радше відмовитися від щедрої трапези, ніж попросити вибачення чи визнати свою неправоту. Ні за що у світі, вони навіть не припустять, що були десь неправі, тож не очікуйте цього зараз і тим паче не намагайтесь переконати їх у протилежному. Коли ви опиняєтесь у немилості Тельця – що, зважаючи на їхню звичку постійно з кимось ворогувати, не дивно – вони відчують токсичну потребу налаштувати всіх проти свого ворога. Влаштувавши вашу анти кампанію для всіх довкола, Тельці змусять інших ненавидіти вас так само, як вони самі. Не дружите з ними – не дружите ні з ким. Найкраще, що можна зробити в такій ситуації, – це ігнорувати їх. Це повністю позбавляє їх сили, адже вони втрачають задоволення від боротьби. Зрештою вони втомляться і повернуться до свого сховку.

РАК
ТАКІ НІЖНІ ЗНАКИ ЗОДІАКУ
ТРОХИ СТАТИСТИКИ

DATES: 21 June – 22 July

SYMBOL: The crab

ELEMENT: Water

MODALITY: Cardinal

RULING PLANET: The Moon

IF you've ever invoked a powerful emotion in a Cancer, which isn't hard to do, just know that you live rent-free in their soul forever. Which is lovely if you've been a positive force in their life, but absolutely terrifying if you've fucked them over.

These complex creatures have many layers to their personality. They're mysterious yet open, kind yet unyielding, delicate yet durable, soft yet strong, reclusive yet clingy. There's always more to these empathic souls than meets the eye.

Cancer is ruled by Mother Moon, imbuing each one of these water sign babes with innate nurturing energy. They are guardian angels who watch over their loved ones, appointing themselves as mama bear to all. They're all about health and wellness, and not just their own. They will constantly nag you about looking after yourself, and bring you all kinds of remedies when you're unwell, whether it's a healing balm, a healthy smoothie or a long hug. They'll shower you with a love that is truly unconditional with no strings attached. They don't expect you to match the level of affection they provide to you because frankly, no one can.

While their pensive and introspective nature might make them seem introverted, they actually fucking love other humans. But a specific type of humans. *Their* humans. In their lifetime, Cancers will have created a selection of little families they've gathered from the various roads they've travelled. These family members will include colleagues, classmates, people they've met on wild nights out and, of course, their blood rels. They have a huge heart, one that's big

ДАТА: 21 ЧЕРВНЯ – 22 ЛИПНЯ

СИМВОЛ: КРАБ

СТИХІЯ: ВОДА

КВАДРАТ МОДАЛЬНОСТІ: КАРДИНАЛЬНИЙ

ПЛАНЕТА-ПОКРОВИТЕЛЬКА: МІСЯЦЬ

У випадку, якщо ви змогли пробудити якесь сильне почуття десь у серці цього знаку (що досить легко зробити), вважайте, ви тепер не покинете тенета їх душі ніколи. Це просто чудово, якщо ви були променем світла для них, але якщо ви напартачили з Раками – ситуація гірше нікуди.

Ці знаки криють у собі безліч граней. Вони загадкові й водночас відкриті на зустріч всьому, добрі й водночас непоступливі, ніжні й також такі міцні, м'якосерді, але сильні, відлюдьки й водночас приставучі. У цих чутливих душах завжди знайдеться щось більше, ніж можна побачити на поверхні.

Раки знаходяться під владою Пращура-Місяця, що наділяє кожне з цих створінь водної стихії природним відчуттям турботи. Вони – немов ангели-охоронці, що пильнують своїх рідних, беручи на себе роль турботливої квочки, що ніби висиджує курчат. Для них здоров'я – понад усе, і не тільки власне. Вони будуть невпинно нагадувати вам дбати про себе, і приноситьимуть всілякі ліки, коли ви захворієте, будь то цілющий бальзам, вітамінний смузі або ж просто теплі обійми. Вони огорнуть вас любов'ю, що справді не знає меж і не потребує нічого взамін. Вони й не чекають від інших такої ж самої віддачі, адже, відверто кажучи, на таке здатні лише Раки.

Таке самозаглиблення і схильність до аналізу всього, може створити враження інтровертності у Раків, але насправді вони до нестями люблять людей. Але особливих людей. *Своїх* людей. Протягом життя Раки створюють своєрідні маленькі родини, які вони збирають на різних життєвих шляхах. Це будуть колеги, однокласники, люди, яких вони зустріли під час бурхливих вечірок, і, звичайно ж, своїх родичів. Їхнє серце настільки велике, що здатне

enough to store love for many people, so the relationships they form are likely to last a lifetime.

Although that huge heart of theirs is capable of beaming love across the entire world, they're rather guarded and selective when it comes to giving affection. To them, letting people in is like parcelling out pieces of their soul. They are intent on protecting their energy, and will do whatever it takes to keep their glorious and glowing but incredibly fragile heart from being damaged.

It's dangerously easy to hurt a Cancerian. Everyone experiences pain, but this sensitive as fuck sign feels it harder than anyone. An Aquarius can have a casual fling with someone and when it goes to shit, they'll move on with their life like nothing happened. But to a Cancer, it's the literal end of the world. They're easily scarred, especially when they've been done dirty by people they care about, and those emotional wounds never fully heal. They spend years pondering their defunct relationships, wondering what went wrong and what they could've done differently.

But while most signs can't stand the feeling of pain and do whatever they can to soothe, mask or bury it, Cancers allow themselves to feel it. All of it. I'm not saying they enjoy it or anything – they're not masochists, for god's sake. But they're acutely aware that heartbreak is an inevitable part of life, and even more so, an inevitable part of relationships. Cancers know they're going to get burned by people because no one is as emotionally mature as they are, which is why they choose their loved ones wisely. But when they do get burned, they have a whole healing system in place. They invite the pain into their home and become besties with it. They offer it a seat on the couch, make it a cup of tea and ask it a million questions in order to understand why it's here. They analyse it, ponder it, write about it and mull it over. They'll spend many a moonlit night strolling around their neighbour hood listening to their moody playlist, then return home to have a long, leisurely bath and journal about those feelings. Then when they're finally ready, they'll emerge even stronger and do

вмістити любов до багатьох, тому стосунки, які вони зав'язують, найчастіше тривають десь усе життя.

І хоча їхнє велетенське серце здатне осяяти любов'ю увесь світ, вони досить обережні та вибагливі, коли йдеться про вияв почуттів. Для цих знаків впустити когось у своє життя – це ніби поділитися часточкою власної душі. Вони ревно захищають свою енергію і зроблять усе можливе, аби вберегти своє славне і сяюче, але напрочуд вразливе серце від болю.

Ранити Рака – до неможливості легко. Звісно, кожен здатен відчувати біль, але цей до біса вразливий знак проживе ці почуття, як ніхто інший. Той же Водолій може закрутити легку інтрижку і, коли все піде шкереберть, він так само піде далі, ніби нічого й не сталося. Але для Рака це – мало не кінець світу. Їх так легко ранити, особливо коли це зрада від найцінніших їм людей. Раки будуть роками обмірковувати свої невдалі стосунки, з думкою, що ж пішло не так, і як варто було вчинити інакше.

У той час, як інші знаки, не у змозі витримати біль та роблять усе можливе, щоб полегшити його, замаскувати або сховати куди подальше, Раки віддаються йому. Повністю. Я не кажу, що вони насолоджуються цим чи щось таке – вони ж зрештою не мазохісти. Однак, вони чітко усвідомлюють, що душевний біль — це невід'ємна частина життя і навіть більше, невід'ємна частина самих стосунків. Їм наперед відомо, що люди будуть їх ранити, настільки вони емоційно зрілі порівняно з іншими. Саме тому Раки з обережністю вибирають коханих людей. І коли їх вже спіткає гіркий досвід, вони мають свій спосіб зцілення. Вони приймають біль у своєму домі, як дорогого гостя, і він стає їхнім найкращим другом. Раки запропонують йому зручне місце на дивані, заварять ароматний чай і поставлять безліч питань, намагаючись збагнути його сутність. Вони будуть аналізувати його, ламати голову над ним, писати про нього і виношувати його у своїй душі. Проведуть не одну безсонну ніч у світлі Місяця, блукаючи околицями під

it all again.

The bright side of all this emotional turmoil is that they've developed a strong tolerance for pain and an emotional maturity like no other. You'd think that having your heart ripped right out would make you cynical and jaded, but not these babes. If anything, it makes them even more keen to get out there and try again, rewriting their patterns to avoid repeating the mistakes of their past. You've gotta hand it to them, being fully aware of how badly they can get hurt and allowing themselves to be vulnerable anyway makes them the bravest sign of all. But even the bravest of souls still have their moments of weakness.

Cancers hate confrontation and would sooner retreat into their crabby shell than tell someone off. But when they've been pushed too far, they finally blow and you'll feel those pincers big-time. A pissed off Cancer is an incredibly jarring sight, since they're usually so sweet and kind-hearted. Just like the Moon controls the tides, Cancers have the ability to create calming ripples or massive tidal waves that destroy everything in their path. This water sign can fill your cup with love or send emotional tsunamis your way. When they're mad, they unleash all hell, and then after they've obliterated you, they'll isolate themselves to wallow in self-pity.

They do well on their lonesome. Some might say they're actually at their best when they're solo. Often, they'll disappear to be alone with nothing but their thoughts, usually somewhere in nature – swims in the ocean, mountain hikes, walks through the park. They love to connect with nature and access its healing properties.

If they're not out exploring, taking in all the glorious sights and

звуків свого меланхолійного плеїлиста, а потім повернуться додому, щоб насолодитися довгою, теплою ванною і занотувати свої переживання у щоденнику. А коли вони відчують, що нарешті готові, вони постануть перед світом ще сильнішими, щоб знову пройти цей самий шлях

Із плюсів такого емоційного буревію: неабияка стійкість до болю та емоційна зрілість, яку Раки в собі виховали і його годі шукати в інших. Ідея, що після того, як тобі вирвали серце з грудей, ти станеш цинічним і вимученим, з цими трудяжками не працює. Навпаки, це робить їх ще більш готовими кинути у вир нових почуттів і спроб, змінюючи свої моделі поведінки, щоб уникнути повторення помилок минулого. Варто віддати їм належне: навіть знаючи, як сильно їх можуть образити, Раки дають собі змогу бути вразливими. Це і піднімає їх на п'єдестал найсміливіших. Але навіть найсміливіші душі можуть виявити слабкість.

Раки ненавидять перепалки, і воліють краще сховатися у свій примхливий панцир, аніж читати комусь непотрібні нотації. Проте, коли їхня чаша терпіння переповнюється, вони нарешті вибухають, і тоді вже ніхто не уникне їхніх клешень. Розлючений Рак – це видовище не для людей зі слабкими нервами, адже зазвичай вони такі милі та добросердечні. Як Місяць керує морськими припливами, так і Раки здатні створювати заспокійливі хвилі ніжності або ж могутні цунамі, що змітають усе на своєму шляху. Раки можуть наповнити твою чашу любов'ю по самі вінця або ж обрушити на тебе емоційне цунамі. Коли вони розлючені, то випускають на волю всю свою лютість, а потім, знищивши жертву, закриваються у собі, щоб втонути в огиді до себе.

Їм добре на самоті. На думку деяких, Раки ніколи не відчуваються краще, ніж коли нікого не має поруч. Вони частенько можуть зникнути аби побути наодинці з думками, десь на природі: поплавати в океані, піднятися в гори, пройти парком. Їм кортить пізнати природу і відчути її цілющу силу.

Якщо ж Раки не досліджують навколишній світ,

sounds, there's only one other place they'll be: at home. Much like the crab retreats into a seashell, Cancers love to hibernate from the world and recharge. They're homebodies who thrive in their own peaceful environment, and are always intent on curating a divine home space that's warm, harmonious and serene. They have it decked out with photos, house plants, gorgeous trinkets and keepsakes from their favourite moments on this planet, like seashells from their beach days and cheesy souvenirs from their weekends away. When you walk into a Cancer's home, the energy in the air is like a big warm hug. As with all water signs, Cancers are incredibly intuitive, to the point of being psychic. They're especially perceptive when it comes to choosing friends and lovers. But their deep desire for human connection sometimes blinds them and they fail to see the toxic friend or shady love rat in sheep's clothing.

The annoying part of this is that their intuition alerts them to the red flags early on, but they brush them off because they really want the relationship to work. They absolutely see the best in people, which can be their undoing. While they have perhaps the strongest intuition of all, their desire for a happy ending sometimes leads them to ignore their gift.

Just as energy can never be destroyed, only converted, Cancers believe that love can never truly die. When they fall for someone, they hold onto those feelings for the rest of their lives. They just learn to love that person in a different way when the relationship is over. So think carefully before linking up with a Cancer if you don't intend on treating them well, 'cos once you're in their heart, you'll live there forever.

насолоджуючись його мальовничими краєвидами та чарівними звуками, залишається лише одне місце на останок – їхній дім. Подібно до того, як краб шукає притулок у своїй раковині, Раки люблять залягти на дно в своєму панцирі і відновити свої сили. Вони – любителі посидіти вдома, які набираються енергії у своїй власній мирній гавані і завжди прагнуть створити божественний домашній простір, наповнений теплом, гармонією та спокоєм. Їхня оселя завжди таїть щось цікаве: тут і фотографії, і кімнатні рослини, і милі серцю дрібнички, і пам'ятні сувеніри з найщасливіших миттєвостей життя: від морських черепашок, привезених з пляжу, до кумедних сувенірів із пам'ятних подорожей. Варто лише переступити поріг дому Рака, і ти ніби потрапляєш у великі люблячі обійми. Як і всі представники водної стихії, Раки мають надзвичайно розвинену інтуїцію, іноді навіть проявляючи екстрасенсорні здібності. Особливо це стосується вибору друзів та коханих. На жаль, таке шире прагнення до людського тепла і близькості часом засліплює їх, і вони не здатні розгледіти токсичних друзів чи кохану людину, що як вовк ховається в овечій шкурі, в очікуванні на можливість рани.

Найжахливіше те, що навіть попри сигнали небезпеки про такі тривожні дзвіночки у їхньому житті, вони свавільно обирають ігнорувати їх, аби тільки все вийшло у стосунках. Вони безумовно бачать в людях найкраще, що може для них закінчитися фатально. І хоча Раки, можливо, мають найсильнішу інтуїцію з усіх знаків, їхнє бажання «хеппі-енду» іноді пересилує.

Подібно до закону фізики, що будь-яка енергія не може нікуди зникнути, а лише перейти в інший стан, для Раків любов ніколи не може згаснути. Закохавшись якимось, вони будуть виношувати ці почуття все своє подальше життя. Після завершення стосунків вони вміють любити цю людину іншим коханням. Тож добре подумайте, перш ніж пов'язувати свою долю з цим знаком, якщо не збираєтеся ставитися до нього гідно та з ніжністю. Потрапивши до його серця, ви залишитеся там назавжди.

HOW TO IDENTIFY A CANCER WHAT THEY LOOK LIKE: Beach bums. FIRST THING YOU'LL NOTICE ABOUT THEM: Wet hair from their morning swim. BIGGEST FLEX: They give the best hugs. Healing hugs. WHAT GIVES THEM THE ICK: People with the emotional maturity of a toddler. SOURCE OF COMFORT: Their emotional support water bottle. WHERE YOU'LL FIND THEM: Exploring nature and their feelings simultaneously. BIGGEST WEAKNESS: They can never let shit go. MOST POWERFUL WEAPON AT THEIR DISPOSAL: Their empathic powers. CURES BOREDOM BY: Howling at the Moon, reading tarot and angel cards, checking in on their pals like a loving parent. HELL HATH NO FURY LIKE: A Cancer whose space has been invaded. WHAT THEY'D DO WITH THEIR LAST \$100: Buy photo albums to store their pics. Guide to Dating a CANCER HOW TO CHARM A CANCER: Being one of the most sensitive signs of the zodiac, Cancers only date people who are	Що видає Рака? Як виглядає типовий Рак: Пляжні трутні. Перше, що кидається в очі: Їхнє мокре волосся після ранкового купання. Найбільший козир: Їхні обіймашки – найкращі. Вони зцілюють. Від чого волосся стає дибки: Коли вони зустрічають людину з емоційним Інтелектом, як у немовля. Найбільша радість: Емоційна підтримка у вигляді їхньої пляшечки з водою. Де їх віднайти: В єднанні з природою, коли вони віддаються роздумам про власні почуття. Найбільша слабкість: Вони ніколи, бляха, не відпускають минуле. Їхня головна зброя: Сила емпатії. Спосіб розважитися: Вити на місяць, читати карти Таро та колоду Магічних послань ангелів (простіших в читанні), піклуватися про друзів, як про маленьких дітей. Не буди лихо, поки воно тихе: Якщо ви порушили особистий простір Рака. На що вони витратять останню копійку: Фотоальбом аби зберігати усі світлини. Посібник із побачень з РАКОМ ЯК ПІДКОРИТИ СЕРЦЕ РАКА: Як одні з найбільш емоційних знаків, Раки будуть лише з тими, хто може поводитися з їх ніжним серцем дуже делікатно. Це точно не для вас, якщо ви
---	--

capable of handling their fragile heart with kid gloves. If you're afraid of D&Ms, then you've come to the wrong place. But if you're emotionally mature enough for this mission, then show your sensitive side from the very beginning. They need to see that you're comfortable expressing and processing emotions. But you can't fake it. These intuitive creatures are almost psychic when it comes to being able to tell if someone is full of shit. Liars, fakes and hypocrites need not apply. As much as they love love, they absolutely hate the idea of dating and opening themselves up to a variety of people, many of whom won't be worthy of their cool Cancerian presence. So make it clear that you're not into playing games. Be direct. Be real. Be vulnerable. That's the best way to charm a Cancer.

HOW A CANCER WILL CHARM YOU: These babes don't play games when it comes to dating, but they do have a certain charm that lures people in. They're quite subtle and reserved in their approach, which makes them irresistible. These sneaky sirens are masterful at figuring out your love language and catering to it, then slowly backing away, leaving you wanting more. Although *they* planted the seed, in the end you're the one who's asking them out, which is exactly what they wanted. Then when you're totally obsessed with them, that's when they remove their mask and you'll see that they're equally obsessed with you. They'll make you feel seen for the first time by having you share your story with them and they'll totally validate your feelings. They have a special way of making you feel comfortable enough to dig deep and share your wildest, darkest secrets 'cos you know you're in a safe place with them.

Step-by-step instructions to land a Cancer

1. Invite them on a nature date – this could be a hike, a swim, or even just a walk in the park.

жахаєтеся глибоких емоційних розмов. Однак, якщо, на вашу думку, ви достатньо зрілі в емоційному плані, проявіть вашу чутливу сторону ще з самого початку. Ракам необхідно впевнитись, що ви спокійно можете обговорювати та аналізувати почуття. Навіть не думайте вдаватись до брехні в цьому питанні. У Раків настільки добре розвинена чуйка, що вони, ніби ті екстрасенси, з легкістю бачать паршивих людей. Тут не місце брехунам, лицемірам та фальшивим людям. Щоправда, як би вони не захоплювалися ідеєю «кохання», Раки ситі по горло від побачень та потребою розповідати про себе знову і знову різним людям. Більшість з яких, до речі, навіть не заслуговують бути в кімнаті з такими крутеликами, як Раки. Чесні. Вразливі. Справжні Ви. Ось найкращий спосіб підкорити Раків.

ЯК РАК ПІДКОРИТЬ ВАС:

Ці крихітки серйозно підходять до такої справи, як стосунки, однак разом з цим, в них присутні особливі чари, які так зачаровують інших. Вони досить стримані та спокійні у спілкуванні, що робить їх неймовірно привабливими. Перш за все, вони майстерно вивідають, що вам подобається і почнуть діяти, як справжні спокусники. Згодом Раки загадково зникнуть і лишать вас наодинці з вашим бажанням чогось більшого. Ініціаторами всього будуть саме вони, проте врешті-решт, саме ви запросите їх кудись на побачення. Усе, як і планувалось. І коли ви жити не зможете без них, ці знаки нарешті покажуть справжніх себе і те, як сильно вони також у захваті від вас. Уперше в житті, вам буде так легко розповідати якусь історію, бо вас нарешті почули і дали знати, що ваші почуття мають сенс. І не дивно, бо в Раків присутнє особливе вміння створювати таку атмосферу, що дозволить вам поділитися усіма найбільш безумними та найбільш глибокими секретами. Ви просто відчуваєте, що з Раками ви в безпеці.

Покрокові інструкції, як завоювати Рака:

1. Запросіть їх на побачення на природі – це може бути похід, купання або навіть просто прогулянка в

2. tell them your most heartbreaking sob story, as if you're auditioning to be on a television talent show.

3. Bawl. Bawl your eyes out.

4. Present them with the homemade cookies that you baked them as a thank you for the cookies they baked for you.

5. on your way home, send them the love languages quiz to complete. They will have already done it, of course, but it'll impress the fuck out of them that you even know what love languages are.

Things to ALWAYS say to a Cancer:

'You bloody called it, you must be psychic!'

'Your feelings are totally valid.'

'Shall we go for a late-night swim?'

Things to NEVER say to a Cancer:

'You're definitely reading too much into it.'

'You're too clingy, I need space.'

'Toughen up, you're being overly sensitive.'

What's

COMPATIBILITEA?

DREAM DATES:

TAURUS, CANCER, SCORPIO, PISCES

PROBLEMATIC PAIRS:

GEMINI, LIBRA, SAGITTARIUS, AQUARIUS

[....]

CANCER × TAURUS

Emotional connection:

Communication:

Sexual chemistry:

HERE'S THE COMPATIBILITEA: Cancer has a deep need to cater to people and Taurus loves to be catered to, but the bull sign

the

парку.

2. Розкрийте їм своє серце за допомогою найбільш трагічної історії свого життя, і розкажіть її так, ніби проходите кастинг в якесь шоу по телеку.

3. Плачте. Виплакайте усі свої сльози.

4. Пригостіть їх печенюшками власного виробництва на знак подяки за печенюшки, які Раки до цього спекли для вас.

5. По дорозі додому, попросіть їх пройти тест на тему «Яка у вас мова кохання». Звісно, вони це вже робили, але в них дах знесе від того факту, що ви в принципі знаєте, що таке мова кохання.

Що Рак ЗАВЖДИ бажає чути:

«Ти мав/мала рацію у всьому! Ти що – екстрасенс?»

«Це цілком нормально почуватися саме так»

«Агов, не хочеш сходити поплавати вночі?»

Що НІ ЗА ЯКИХ ОБСТАВИН не можна говорити Раку:

«Не сприймай це настільки близько до серця»

«Тебе надто багато, дай мені побути на самоті»

«Зберися! Ти, як нюня!»

Як щодо Зіркометчів?

Ідеальна пара: Телець, Рак, Скорпіон, Риби

Потенційні труднощі: Близнюки, Терези, Стрілець, Водолій.

Взаємини Рака та Тельця

Емоційна спорідненість:

Спілкування:

Пристрасть:

Зіркометч: У Рака закладена потреба піклуватися про найближчих, а Телець обожає, коли про нього піклуються. Тим паче, Тельці люблять балувати своїх партнерів розкішними

also enjoys splashing out on exxy gifts to make their partner feel loved and appreciated. Therefore, these two make a divine pairing where both partners always feel the love. Cancer will enjoy surprising Taurus with breakfast in bed and Taurus will shower Cancer with sweet affirmations that make them feel all warm and fuzzy. But more than anything, both signs crave stability and security in a relationship, and they'll find that together.

CANCER × GEMINI

Emotional connection:

Communication:

Sexual chemistry:

HERE'S THE COMPATIBILITEA: (See Gemini compatibilitea, [page 84](#).)

CANCER × CANCER

Emotional connection:

Communication:

Sexual chemistry:

HERE'S THE COMPATIBILITEA: All Cancers are spiritually connected to each other, so getting with another Cancer romantically feels like a no-brainer. Cancerians find each other easily, as their souls pull them together like magnets. Communication is particularly off the charts with this pairing. All Cancers want to do is talk about their feelings, but most signs don't want to hear it. A fellow empath, however, will not only appreciate and understand this emotional depth, but they'll actually enjoy bonding over past traumas. There'll be lots of late-night talks under the stars, discussing each other's feelings and emotions, which is just what a Cancer wants in life. Plus, as incredibly intuitive beings, they'll each know how the other is feeling before even they do.

[...]

CANCER × CAPRICORN

Emotional connection:

Communication:

подарунками, щоб ті відчували себе коханими та цінними. Це ідеальне поєднання, де обоє будуть відчувати справжню любов. Рак із задоволенням дивуватиме Тельця сніданком у ліжку, а той, у свою чергу, зачарує Рака ласкавими словами, які зігріватимуть його душу. І на останок, найголовніше – обидва знаки прагнуть отримати стабільні та надійні стосунки. Саме це вони віднайдуть разом.

Взаємини Рака та Близнюків

Емоційна спорідненість:

Спілкування:

Пристрасть:

Зіркометч: (Дивіться на сторінці 84, розділ «Близнюки»)

Взаємини Рака та Рака

Емоційна спорідненість:

Спілкування:

Пристрасть:

Зіркометч: Усі Раки духовно пов'язані одне з одним, тому романтичні стосунки між ними двома здаються очевидним вибором. Вони легко знаходять одне одного, оскільки їхні душі ніби притягуються, як магніти. Що особливо цінне в такій парі – спілкування. Усі Раки хочуть обговорювати почуття, але більшості знаків це не прийде до душі. Такий самий емпат (тобто Рак) не тільки зрозуміє і подякує за таке емоційне одкровення, але й із задоволенням пропрацює разом старі рани. Приготуйтеся до пізніх розмов про ваші почуття та емоції під зоряним небом. Це саме те, чого Рак бажає у житті. До речі, з їх фантастичною інтуїцією, вони будуть знати, що на серці в іншого Рака, навіть перш ніж той сам це зрозуміє.

Взаємини Рака та Козерога

Емоційна спорідненість:

Спілкування:

Sexual chemistry:

HERE'S THE COMPATIBILITEA: These two come from entirely different planets (literally). They're so different, in fact, that even they will be shocked that they're so damn attracted to one another. But it's their individual differences that'll have them hooked. Capricorns internalise their feelings and keep their emotions bottled up, while Cancerians like to let that shit run wild. But if all goes well, good ol' Cap will finally feel comfortable opening up to the kind and caring water sign. And Cancer will appreciate the stabilising force that is a Capricorn, with their fierce loyalty and dedication to making a relationship work. These two shouldn't be too quick to write each other off based on their differences, because they'll soon realise that the other person's vibe is exactly what's been missing from their life.

CANCER × AQUARIUS**Emotional connection:****Communication:****Sexual chemistry:**

HERE'S THE COMPATIBILITEA: (See Aquarius compatibilitea, [page 341](#).)

CANCER × PISCES**Emotional connection:****Communication:****Sexual chemistry:**

HERE'S THE COMPATIBILITEA: These two have been thirsting for a ~dreamy~ relationship, and they might just find it with each other. But they might also find that their shared romantic goals and quirks aren't actually a vibe for them. Is their fellow water sign everything they've ever wanted, or do they need someone completely different to keep the passion alive? In a lot of ways, these two feel a sense of comfort and belonging with one another that they don't get with other signs. But although they both feel things deeply, the ways in which they process emotions and communicate can differ. Cancer is more thoughtful with expressing their feelings, while Pisces is quite

Пристрасть:

Зіркометч: Ці двоє — ніби з різних планет (у прямому сенсі). Вони настільки різні, що навіть самі будуть здивовані тим, як сильно їх тягне одне до одного. Але саме їхні відмінності й змусять їх закохатися. Козероги тримають свої почуття в собі та приховують емоції, тоді як Раки прагнуть давати їм волю. Якщо все піде за планом, старий добрий Козеріг нарешті відчує себе комфортно, відкривши душу приязному та турботливому водному знаку. А Рак відчує міцну опору Козерога з його непохитною відданістю та прагненням зберегти стосунки. Їм не варто спішити з висновками через розбіжності, оскільки згодом вони усвідомлять, що атмосфера одне одного — це саме те, чого так бракувало їм в житті.

Взаємини Рака та Водолія**Емоційна спорідненість:****Спілкування:****Пристрасть:**

Зіркометч: (Дивіться на сторінці 341, розділ «Водолій»)

Взаємини Рака та Риб**Емоційна спорідненість:****Спілкування:****Пристрасть:**

Зіркометч: Ці двоє мріяли про казкові стосунки, і, можливо, вони знайдуть їх саме одне з одним. Але також можливо, виявиться, що їхні спільні романтичні цілі та дивацтва насправді не зовсім в одному стилі. Чи їхній близький за водним духом знак — це все, що вони ждали, чи їм потрібна повна протилежність, щоб пристрасть не згасла? У багатьох аспектах ці двоє відчують комфорт і близькість одне з одним, чого вони не відчують з іншими знаками. Але хоча вони обидва глибоко переживають емоції, способи, якими вони їх переживають та виражають, можуть відрізнитися. Рак більш обережний у прояві почуттів, тоді як Риби

overt and chaotic. But if the mutual love and respect is there, they can make it work.

Breaking up with an CANCER

HOW TO BREAK UP WITH A CANCER: If there's one sign that believes in the idea of soulmates, it's Cancer. They also believe that, with their psychic water sign abilities, they can detect who their soulmates are. And they must've thought you were one, otherwise they wouldn't have hitched their wagon to your star. So if you're gonna go and tell them that their sensing powers are off and you're not, in fact, their soulmate, they'll be mighty disappointed. That disappointment will quickly turn into anger, as you've triggered their major abandonment issues. When a Cancer has been wounded by a lover, they tend to lash out, throwing everything you've ever told them right in your face, so brace for impact. When they simmer down, express that you're being open and honest about your feelings, which is something they'll appreciate. Remind them that their *real* soulmate is still out there and they have yet to find them.

HOW A CANCER WILL BREAK UP WITH YOU: When a Cancer sets their sights on someone, they will do anything to make it work. But they don't take disappointment well, and if they've been let down and hurt one too many times, they'll give you the flick. You won't see it coming either, because let's face it, Cancers are prone to mood swings. They go from being over the moon to being mad as hell so fast, it'll give you whiplash. They'll call it quits by letting you know all the ways you've hurt them during your time together, just to make you feel bad. It could be stuff dating back to the very beginning, like when you showed up late to your first date or when you weren't as supportive as you could've been during one of their many crying sessions. They forgave you at the time, but filed it in the back of their mind so they could wheel it out on a rainy day like today. Since Cancers exist on an ongoing emotional rollercoaster, it's possible that they may want to retract the break-up later on. Be sure to give them

досить прямолінійні та імпульсивні. Проте, силою взаємного кохання та поваги вони зможуть все владнати.

Розрив з Раком

Як правильно розійтися з Раком: Якщо хтось і вірить в існування споріднених душ сере усіх знаків, то це точно Рак. Вони також впевнені, що завдяки своїй інтуїції, притаманній водним знакам, вони можуть відчувати, хто їхня справжня доля. І, скоріш за все, вони вважали вас саме такою людиною, інакше б навіть не підбивали до вас клинці. Тому, якщо ви збираєтесь сказати їм, що вони помилилися, і ви зовсім не їхня споріднена душа, вони будуть у розпачі. Це швидко перейде у фазу злості, адже ви зачепите їхню найбільшу фобію – бути покинутими. Після образи від коханої людини, Рак може стати дуже агресивним і пригадати вам все, що ви колись говорили, тому будьте до цього готові. Коли емоції вщухнуть, скажіть їм, що ви хотіли бути чесними та відвертими у своїх почуттях, і вони це оцінять. Розкажіть, що їхня *справжня* споріднена душа ще десь там чекає на них.

Як Рак розійдеться з Вами:

Коли Рак «западе» на вас, він зробить все, щоб ви зійшлися. Їм прикро розчаровуватися в інших, і якщо їх вже досить сильно підведуть і ранять, вони просто вас кинуть вас напризволяще. І головне — ви цього навіть не зможете передбачити, тому що, всі ж знають, що у Раків сім п'ятниць на тиждень. Вони можуть бути на сьомому небі від щастя, а вже через секунду – злі, як чорт, аж голова може розболітися. Вони пригадають вам всі «проколи», щоб тільки вам було соромно під час розтавання. Наприклад, ще з самого початку ваших стосунків, наприклад, коли ви запізналися на перше побачення, або коли недостатньо їх підтримували, коли вони плакали (а вони це люблять). Так, тоді Раки вас пробачили, але обов'язково відмітили це собі, щоб потім, у якийсь поганий день, вам це пригадати. Оскільки Раки схильні до постійних емоційних перепадів, можливо, вони потім захочуть і помиритися. Зачекайте і

space to suss out how they feel, because it always takes them time to figure out where their heart is at, and they may change their mind once they've finished processing their feelings.

HOW CANCERS GET OVER BREAK-UPS: They vanish off the face of the earth. While some signs turn to friends, work and even sex with the ex to help them get over a break-up, Cancers know they're on their own. They can't rely on other people to assist with the healing process because only they can reach the deep chasms of their emotions. So they disappear into their cocoon to mull everything over, rewatching the entire relationship in their head like a silent film. Revelling in the powerful performances, gasping at the unexpected plot twists and sobbing over the gut-wrenching finale. I hate to break it to you, but this movie ends with your violent death. That's right, you're dead to them. For at least a little while after the break-up, play along and make yourself scarce while they're in mourning. Any form of contact will alert them to the fact that you're still living and breathing, which will disrupt the healing process. When they go through shit, they simply cannot be pulled out of their sulking by anyone but themselves. During this time, they'll produce some Picasso-level artistic shit. Pain is the greatest motivator for Cancers. Then, when they feel like they are really, truly over it, they will emerge, ready to rack 'em up and play again.

Analysing the mind of an CANCER

Five secrets a Cancer will never tell you:

1. **They need you** to need them.
2. **They're deathly afraid** of ending up alone.
3. **Sometimes they purposely act upset** so people will ask if they're okay.
4. **Your name is dropped quite a bit** in their therapy sessions.
5. **They want you** to see a therapist.

дайте їм розібратися у своїх почуттях, тому що їм завжди потрібно багато часу, щоб зрозуміти, чого вони хочуть, і врешті вони можуть передумати, коли все обдумають.

Як Раки переживають розрив:

Якщо коротко — їх і слід простив. Інші знаки можуть шукати підтримки у друзів, роботі чи навіть сексі з колишніми, щоб пережити розрив, тоді як Раки знають, що вони тут самі собі господарі. Вони не можуть покладатися на інших, щоб прийти у норму, тому що тільки вони можуть розібратися зі власними емоційними безоднями. Тому Раки ховаються у свій "кокон", де обмірковують і наче переглядають всі стосунки в голові, як німий фільм. Насолоджуються грою акторів, дивуються несподіваним поворотам сюжету та плачуть над сумним фіналом. Мушу вас розчарувати, але цей фільм закінчується вашою мученицькою "смертю". Так, для них ви мертві. Хоча б на якийсь час після розриву, зникніть з їхнього поля зору, поки вони "в жалобі". Будь-який контакт нагадає їм, що ви ще живі, і це тільки завадить їм прийти до тями. Коли їм погано, їх ніхто не може витягнути з цього стану, тільки вони самі. За цей час вони створять такий мистецький шедевр, що сам Пікассо б позаздрив. Біль — найкращий мотиватор для них. А потім, коли ці знаки відчують, що все дійсно позаду, вони постануть з попелу, готові до нових стосунків.

Що коїться в голові у Рака?

5 речей, про які Рак ні за що не розповість Вам:

1. **Їм потрібно відчувати**, що ви без них не можете.
2. **Вони панічно бояться** залишитися самі.
3. **Іноді вони навмисно роблять вигляд**, що їм погано, щоб хтось запитав, чи все гаразд.
4. **Ваше ім'я постійно звучить** на їхніх сеансах у психотерапевта.
5. **На їхню думку**, ви також маєте відвідати психотерапевта.

What they *REALLY* want in love . . .

Proof that it really exists. They're hopeless romantics who will always believe in love, no matter how many times their break-ups have provided evidence to the contrary. But they'd like some damn proof that the happily ever after they've spent their life fantasising about is more than just that – a fantasy. That's why they don't need grand gestures or lavish gifts. Leaving a note at their place with some sweet words carries far more weight than sending a large bouquet of flowers (although they'll never say no!). They're craving commitment. They're horny for hope. They're fiending for forever. They want justification for having spent their life staring out their window like a woman waiting for her husband to return from the war. They want to know they haven't wasted their time waiting for someone who's never gonna show up.

What they *REALLY* want in a career . . .

Validation in their skills and abilities. They know they're hard-arse workers. They know they've got talents up the wazoo. They know they're an absolute asset to any workplace and employers would be lucky to have them. But they require the external reassurance of a regular pay cheque and an employer to pat them on the back when they've done a killer job. There's nothing they hate more than giving all their time and energy for an employer who doesn't see the effort they're putting in. Cancers are incredibly loyal workers who bring immaculate vibes to any workplace. They spread the love to all their colleagues and make them feel secure and protected. They especially love roles where they can guide and nurture others. But this gentle and empathic sign simply cannot exist in a toxic environment. When they don't feel appreciated, when their needs aren't being met, they'll cut their losses and find somewhere that *does* appreciate them.

What they *REALLY* want in friendship . . .**Їхнє СПРАВЖНЄ кохання мрії:**

Щоб це кохання *справді* існувало. Навіть якщо всі їхні розриви заперечують його існування, вони досі лишаються невинними романтиками. Їм шалено хочеться отримати хоч якісь докази, що «жили довго і щасливо», про яке вони так мріяли все життя, – це не просто казка. Не потрібні їм ті дорогі подарунки чи широкі жести. Записка з ніжними словами, від вас в їх оселі, важить для Раків набагато більше, ніж величезний букет квітів (хоча від квітів вони, звичайно, не відмовляться!). Їм потрібні серйозні стосунки. Їх заводить надія на це. Вони хочуть, щоб це було назавжди. Хочуть провести свій вік біля того самого вікна, ніби жінка, що чекає коханого з війни, і це було б не дарма. Раки хочуть знати, що вони не змарнували свій час, з мріями про когось, хто так ніколи і не постукає у двері.

Їхня СПРАВЖНЯ робота мрії:

Ракам необхідно, аби їхні навички та уміння оцінювали по достоїнству. Вони чудово розуміють, які вони роботяги. Їм добре відомо, що в них талантів — хоч греблю гати. Раки знають, що вони – цінний кадр, і що роботодавці мають вважати за щастя, що вони в них працюють. Як підтвердження свої здібностей, їм необхідна регулярна оплата праці та начальство, що завжди оцінить їх тяжку працю. Більше за все вони ненавидять витратити свій час та енергію в порожнечу, тільки щоб взамін отримати боса, який не помічає їх старань. Раки – неймовірні віддані працівники, з талантом створювати чудову атмосферу на робочому місці. Вони завжди підтримують своїх колег і дають їм відчуття надійності та захисту. Особливо вони люблять роботу, де можна допомагати іншим і піклуватися про них. А от що ці ніжні та чутливі створіння не можуть витримати, так це токсичне середовище. Коли вони не відчують, що їх цінують, коли їхні потреби не задовольняють, вони просто розвертаються і йдуть туди, де їх *справді* будуть цінувати.

Їхня СПРАВЖНЯ дружба мрії:

Someone to remind them that everything is going to be okay. These anxious souls require constant reassurance and a comforting pat on the back when they're feeling lost and insecure (which is often). They want you to drop heart eyes on their Instagram Stories, check in on them throughout the week and join them for therapeutic sleepovers complete with cheesy pizza and even cheesier movies. Cancers crave intimacy and connection wherever they can get it, including – nay, *especially* – from their friendships. In fact, they know that there are certain needs only a friend can meet that a partner cannot. Cancerians believe they were put on this earth to find their soulmates so y'all can spend your days vibing together, and if they've found that in you, then it'll become their mission to make you feel like the most special person on the planet.

**How
to
Handle
the
CANCER
in
Life**

your

YOUR CANCER BOSS: The biggest thing with a Cancerian boss is loyalty. From the moment you start the job, you want to make it seem like you intend on staying at that workplace until you get a ballin' gold watch for 30 years of service. They're not interested in blow-ins and they take resignations as a personal attack, so never let them think you're there to pass the time before the next opportunity pops up. Also, don't ever let them hear you mouthing off about your workplace or your colleagues, even in a jokey, sarcastic way, because they won't take kindly to it. Again, loyalty is *everything*.

[...]

Хтось, хто завжди скаже, що все буде в порядку. Ці тривожні натури постійно потребують підтримки чи турботливого погладжування по плечу, коли вони почуваються розгубленими і невпевненими (а це в них часто буває). Вони хотіли б, щоб ви лайкали їхні сторіз в Instagram, писали їм протягом тижня і приходили до них на «реабілітаційні» ночівлі на сирний шматочок піци і ще більш сирий фільмець. Раки відчайдушно потребують фізичного зближення (навіть, коли думають, що ні), тим паче, з друзями. Є такі речі, які може дати вам лише друг чи подруга, і які не спроможна дати навіть кохана людина. У голові в Рака міцно сидить ідея, що вони прийшли на цю землю, аби віднайти свою споріднену душу, з якою вони будуть кайфувати разом. Та, якщо це саме ви, повірте, тепер це поклик Рака заставити вас відчувати себе найбільш особливою людиною на цій Землі.

Як співіснувати з Раком

Якщо Рак — Ваш бос:

Найбільшу роль у стосунках із Раком-босом відіграє вірність. Як тільки ви переступили поріг офісу, зразу ж покажіть, що ви тут надовго, і плануєте залишитися аж до моменту, доки не заслужите «лакшері» золотий годинник за 30 років вірної праці. Такі собі «перельотні пташечки», які не затримуються надовго на одному робочому місці, Ракам не до снаги, а звільнення прирівнюється до особистої образи. Тож краще не дати їм зрозуміти, що ви тут тимчасово, доки вам не запропонують інше краще гніздечко. І ніколи в житті не смійте поливати брудом свою роботу чи колег, навіть жартома, бо Раки це не пробачать. Як вже було сказано, вірність – це *святе*.

YOUR CANCER DATE: From the moment you start dating a Cancer, you are under a microscope. Every text you send, every word you say IRL, every accessory you wear will be clocked and analysed by your Cancerian date. Be purposeful with literally everything you say and do and all the possible nuances that come with it, because it'll all be interpreted as a sign of either affection or hatred, not just by the Cancer themselves, but by their group chat too. This might sound stressful, but it's important that you don't overthink it and just be yourself. You have no choice anyway – they'll know if you're altering yourself or bullshitting them in any way. Dating a Cancer can be a little overwhelming at first as they keep chipping away at your walls, trying to get you to open up, and goddamn it, they get through every time. A date will feel like a therapy session, as they have this way of making you feel comfortable enough to share stuff that you didn't even know was there. Just make sure you're also asking them about their feelings and past traumas. This shouldn't be a one-way street, and they'll really appreciate you giving them the platform and the comforting ear to vocalise what they've been holding in. If they open up, then you'll know they feel safe with you, which means literally everything to them.

YOUR CANCER PARTNER: Although Cancers are strong and independent on their own, they tend to get lost in relationships. They allow themselves to become completely overrun by their partner, melding pieces of their identity, lifestyle and even their personality with their other half. This is because their past shitty relationships left them feeling unworthy, and now that they've moved on, they want to throw themselves into this new relationship headfirst and take it all in. While it's super exciting to join forces with someone new, as their partner, you should insist that they hold onto the parts of themselves that make them so amazing. Explain that you want to complement their lifestyle and slot into it by coming on their nature hangs and

Якщо Ви зустрічаєтеся з Раком: Як тільки ви починаєте зустрічатися з Раком, ви – «під ковпаком». Кожне ваше повідомлення, кожне слово сказане вживу, кожна ваша краса буде «засічена» і «розкладена по полицях» Раком. Думайте над кожною своєю фразою і кожною дією, враховуйте всі можливі нюанси, тому що все це буде розцінено як знак або любові, або ненависті не тільки самим Раком, але і його бандою в їх спільному чаті. Це може звучати трохи лякаюче, але головне – не накручувати себе і бути справжнім. Все одно вони вас виведуть на чисту воду, якщо ви будете прикидатися чи ще чого, обговорювати їх за спиною. Зустрічатися з Раком спочатку може бути трохи важко, тому що вони постійно будуть вас допитувати, намагаючись розговорити, і, блін, у них це завжди виходить. Побачення буде схоже на сеанс з психологом, тому що в них є талант створити таку атмосферу, що ви розкажете їм навіть те, що самі про себе не знали. Тільки не забудьте і їх запитати про їхні почуття і пережиті травми. Це не повинна бути розмова зі стіною. Раки справді оцінять, що ви дали їм можливість та підставили плече, щоб висловити те, що вони тримали в собі. Якщо вони відкриються вам, знайте – тепер Раки почувають себе в безпеці поруч із вами, а це для них найдорожче.

Якщо Рак — Ваш партнер/-ка: Раки безсумнівно сильні та незалежні навіть без пари, але коли справа доходить до стосунків, ці знаки ніби поринають у вир кохання з головою. Вони доходять до моменту, де повністю віддаються коханій людині і поділяють з нею все що тільки можна: переплітаючи нитки своєї ідентичності, стилю життя та характеру з нитками своєї другої половинки. А все тому, що попередні невдалі стосунки змусили їх почуватися невартими кохання, і тепер, коли вони знайшли нове, вони хочуть з головою поринути в нього і взяти від цього все. Стосунки, в яких ви буквально одне ціле, дійсно захоплюють, але у такому випадку ви маєте нагадати своєму партнеру/-ці Раку, що їм не варто увесь

joining in their warm baths, complete with red wine and trash TV, rather than becoming joined at the hip. Cancers are the most emotionally mature and intelligent sign, so they'll appreciate open and honest dialogue. They'll express their feelings constantly and expect you to do the same to ensure that you're both happy in the relationship, which is an incredibly healthy way to be.

[...]

YOUR CANCER FRIEND: They have been your self-appointed guardian angel for as long as you've known them. They're constantly sending healing energy and loving vibes your way, and you can feel their presence even when they're nowhere near you. But the tricky part is that they don't allow you to do the same for them. It can be incredibly frustrating when your Cancerian friend spends loads of time probing you about your feelings without discussing their own. They hold their emotional cards close to their chest because they don't want to burden you with their pain. They feel that their intense emotional baggage is *their* curse, not yours. They also know that the only person who holds the key to their healing is themselves, so they don't want to disturb others with what's bothering them. They're great at masking their pain, so while they're totally tuned into what's going on in your life, you'll have no idea what's up with them. They refuse to ask for help, even when they need it. While sometimes it's important to give them space, at other times you'll need to crack that Cancerian shell and get them to open up and lean on you, just like they always encourage you to lean on them.

[.....]

час підпорядковуватися іншим, а оберігати власну автентичність. Саме з її допомогою Раки є такими неймовірними. Поясніть, що ви маєте намір прикрасити їх життя і стати його частиною, як їх компаньйон з "вилазок" на природу і будете разом насолоджуватися теплими ваннами з червоним вином та дурненькими серіалами, замість того, щоб стати сіамськими близнюками. І зважаючи на те, що Раки – найбільш емоційно зрілі та мудрі знаки, для них така чесна та щир розмова стане віддушиною. Вони постійно висловлюють власні емоції, і очікують від вас того ж. Раки просто хочуть знати, що вам добре разом, як у справді здорових стосунках.

Якщо Рак — Ваш друг чи подруга: Здається, вони були вашими ангелами-охоронцями як вони гадають) все життя. Ви безперервно будете відчувати їхню позитивну енергію і любов, і їхню підтримку, навіть коли вони далеко від вас. Але є одна проблема – вони не дозволять вам робити те ж саме для них. Факт того, що Рак здатен годинами розпитувати про ваші почуття, а про свої навіть не згадає, досить тривожний. Вони тримають свої емоції під замком, тому що не хочуть здатися тягарем. Проживати найскладніші емоції – це їхня ноша, а не ваша. Тим паче, їм відомо, що тільки вони самі можуть собі допомогти, тому не хочуть турбувати інших своїми переживаннями. Раки майстерно вміють приховувати свій біль. Хоча вони завжди знають, що у вас на душі, ви можете навіть не здогадуватися, через які труднощі ті можуть проходити. Вони ніколи не попросять допомоги, навіть коли вона їм дуже потрібна. Так, іноді, потрібно дати їм час побути наодинці, але іноді також потрібно пробити їх мушлинку і змусити відкритися. Дозвольте їм покластися на вас, так само, як вони завжди дозволяють вам покладатися на них.

CHAPTER 2. RENDERING ASTROLOGY GUIDELINES: THE CASE OF UKRAINIAN TRANSLATION OF MATT GALEA'S *HOW TO SPOT THE (STAR) SIGNS*

2.1 About the author

Matt Galea is an Australian journalist and astrologer with over a decade of experience in the Australian media landscape. He is regarded as a reliable authority on astrology and mysticism. His expertise has led to frequent requests from various publications, media platforms, radio programs, and podcasts, where he often serves as an oracle, providing insights and interpretations.

His debut book, *How to Spot the (Star) Signs*, published by Macmillan Australia on October 31, 2023, is characterized by its author as a 'millennial's spicy, savage guide to life, love, and everything in between.' (Galea 2023, p. 1) The book aspires to be a comprehensive cosmic assistance manual for diverse scenarios, including dating, workplace dynamics, and friendship management, appealing to a broad audience ranging from astrology enthusiasts to casual observers. Galea's writing style is noted for making astrology 'sexy, savage, and spicy,' effectively recontextualizing traditional astrological concepts for a younger, more self-aware demographic. He employs an engaging and humorous narrative to facilitate readers' understanding of their friends, colleagues, and romantic partners through an astrological perspective. In addition to his authorship, Matt Galea has also served as a features writer for CBR (Comic Book Resources), focusing on film and television, and possesses a background as a high school English educator. In summary, Matt Galea emerges as a seasoned media professional with a profound interest and expertise in astrology, striving to render this ancient discipline accessible and pertinent to a modern audience through his literary contributions.

2.2 Challenges encountered in translating astrology guides and the translation strategies employed.

Translation acts as a guiding light in the modern world, ensuring the exchange of messages. However, according to Lefevere, (1992, 2004a, p. xii), translation involves reworking the source text. A regular translation is used to accurately transfer information from the source language (henceforth – SL) to the target language (henceforth –TL).

As noted by Carey (1992, p. 3-5), the drive for individuals to interpret celestial bodies such as stars, the sun, the moon, and planets as indicators of terrestrial occurrences represents one of the most persistent and widespread cultural phenomena. This observation, in our view, underscores the importance of a more precise study of astrology, even if it requires engaging with translations.

However, a closer examination reveals that this topic is not prominently featured in contemporary research, despite the fact that the translators of Toledo, renowned in the twelfth century for their contributions to the evolution of scientific thought in Europe, were already delving into this discipline. Among these intellectuals was John of Seville, a prominent Spanish astrologer recognized for his extensive translations of astrological texts from Arabic to Latin during the twelfth century. It is noteworthy that English was primarily a spoken language among the general populace, resulting in fewer English works that lacked the influence of Latin texts (Crystal, 2018).

His translations remained relevant into the late Middle Ages and were among the first to be printed following the advent of the printing press. John of Seville was not only a translator but also an active practitioner of astrology (Шапкіна, 2016). In contrast to the past, where a deep understanding of astrological algorithms was essential for research and comprehension, contemporary resources offer more accessible guides to the subject. This paper will examine one such guide.

Nevertheless, symbols derived from the natural environment necessitate the use of language to facilitate the process of meaning-making, predominantly achieved through visual-iconic and verbal metaphorical approaches. Any comprehensive text on astrology is replete with

instances demonstrating that astrologers undertake the endeavor of crafting a figurative interpretation of the astrological chart's obscure expressions. This process of meaning assignment can be elucidated by referencing certain phenomena that are not only evident in this context but are also extensively recognized in the realms of philosophy, literary theory, poetry, religious thought, and psychology, specifically the aforementioned concept of metaphor (Mazzucchelli, 2000).

While a genuinely high-quality translation will convey the complete emotional context and, most crucially, the idea of the original source, regardless of the alterations it goes through. Osgood (Calvo & Mac Kim, p. 527-543) once used multidimensional scaling (MDS) to construct visualizations of emotive words based on similarity evaluations of the words presented to respondents from different cultures. Furthermore, emotion detection and analysis is one of the most difficult and emerging issues in natural language processing (NLP), and the large amount of text available in social media, blogs, customer reviews, and news articles can be a valuable resource for exploring various insights in text mining, including emotions (Murthy & Kumar, 2021). This leads to the conclusion that expressing the emotionally charged component of a tale is a sensitive art that may be quickly lost. Particularly when utilizing stylistic methods or emotionally charged terminology.

In this study, we primarily focus on metaphor, which is characteristic of astrology guides as a genre, employing the metaphor translation classification and analysis by Newmark (1988, p. 107)). We additionally focus on emotionally charged words, primarily colloquialisms, as it is a prominent feature not only of the genre, but also of the author's writing style.

2.3 The metaphor as a figure of speech and their translation methods.

The classification of a literary device, such as metaphors, is a crucial foundation for our research since it allows us to investigate each group qualitatively. Tymoczko (2010, p. 137) describes metaphor 'as a fundamental component of language and mind.....and central to any examination of the metalanguage of translation studies.'

Newmark (1988, p. 107) indicates seven metaphor translation procedures, which include:

- 1) reproducing the same image in the TL;
- 2) replacing the image in the SL with a standard TL image that does not clash with the TL culture;
- 3) translating metaphor by simile while retaining the image;
- 4) translating metaphor (or simile) by simile plus sense, or occasionally metaphor plus sense.
- 5) conversion of metaphor to sense;
- 6) removal. If the metaphor is superfluous or serves no practical use, it should be deleted, together with its sense component;
- 7) translation by the same metaphor paired with sense.

Using Van den Broeck's (1981, p.71) explanation that metaphors should be translated according to their function in the text, rather than according to established procedures, one can notice the frequent use of Newmark's fifth principle conversion of metaphor to sense.

*They say the reason we're **on this floating rock**, hurtling through space, is to explore our relationship with ourselves and with the people we share said floating rock with. (Galea 2023, p. 7) - Мовляв, ми живемо **на цій планеті**, щоб розгадати таємниці своєї душі і знайти спільну мову з тими, хто пливе з нами в одному човні – та давайте щиро. (Галеа /Вітюк 2025)*

*And I'm here **to arm you with knowledge** on how to deal with not just the naysayers, but literally everyone you'll come across in your life. (Galea 2023, p. 7) - Моє завдання – не просто **навчити** спілкуватись з такими собі «гейтерами», але й в прямому сенсі з будь-ким іншим з вашого оточення. (Галеа /Вітюк 2025)*

It's not a textbook that preaches at you with lengthy passages that sound so complex, they have you literally seeing stars. (Galea 2023, p. 7) - **Тут не знайдеш величезних параграфів**, що, як сузір'я, заплутані в складних схемах. (Галеа /Вітюк 2025)

The translator should prioritize achieving stylistic equivalence in translation over maintaining the exact placement of stylistic devices. Translating metaphors might be challenging if the target language does not understand the picture utilized (Ababilova, 2022). As a result, translations of the phrase 'this floating rock' can be employed as a direct metaphor, providing an equivalent while shifting the focus to another term more fundamental in Ukrainian culture. Furthermore, we attempt to avoid tautologies. Therefore, in the same sentence, we observe:

*They say the reason we're on this floating rock, hurtling through space, is to explore our relationship with ourselves and with the people **we share said floating rock with**.* (Galea 2023, p. 7) - *Мовляв, ми живемо на цій планеті, щоб розгадати таємниці своєї душі і знайти спільну мову з тими, хто **пливе з нами в одному човні** – та давайте щиро.* (Галеа /Вітюк 2025) (Галеа /Вітюк 2025).

The word 'share' in this sentence forced us to use the second way of Newmark's categorization, which significantly altered the major element of comparison. On the one hand, we might have continued to avoid employing metaphor's equivalent, but Toury (2014, p. 16) argues that translation difficulties should be 'reconstructed by comparing the translation with the source, not on the basis of the source text alone.' That is, following translation, we will disregard the employment of two stylistic techniques. Perhaps, without the instance of repeating this sentence, it would simplify the issue; nonetheless, on the other hand, we believe that if the author used this strategy more than once, it should also be replicated at least once.

Nonetheless, while employing analogous equivalents in metaphor translation, the original text has frequently seen more substantial alterations aimed at localizing the source. Snell-Hornby (1988, p. 56) maintains that 'the fundamental issue regarding metaphor in translation is that distinct cultures, and consequently different languages, conceptualize and generate symbols in diverse manners, resulting in the often culture-specific nature of metaphorical meaning.'

This suggests that translation techniques will be involved in translating. In what follows, we will use the classification of Molina and Hurtado (2002, p. 501), which includes:

1. Borrowing
2. Calque
3. Literal translation
4. Transposition
5. Modulation
6. Adaptation
7. Compensation
8. Amplification
9. Linguistic amplification
10. Description
11. Discursive creation
12. Generalization
13. Particularization

The source text incorporates several thematic metaphors, including those involving ANIMAL domains. This is most commonly found in the chapter 'Taurus'. Given that the sign of Taurus is symbolized by a bull, it is not surprising that it is frequently acknowledged in the text, if not directly in the SL.

(1-s) *for them to lower their horns and let you pat them* (Galea 2023, p. 10) - **(1-t)** *цей бик сховав роги і дозволив вам навіть себе погладити* (Галеа /Вітюк 2025).

(2-s) *The wounded bull is bound to charge!* (Galea 2023, p. 10) - **(2-t)** *Поранений бик атакує ще болючіше!* (Галеа /Вітюк 2025).

As we can see in the examples above, both phrases mention a bull, and in Example 1 we used Amplification to denote a bull rather than just a Taurus, making the association with its

body more specific to the TL audience. A miss-equivalent translation will result in a stiff translation, or, worse, the translator will form an incorrect perception of the text. (Widiyantari, 2012) Example 2 demonstrates the use of Compensation, as we had not mentioned another bull before; yet we conditionally added ‘ще болючіше’ to enhance the effect.

According to Al-Zoubi (2007, p. 230-239) (9), due to the intrinsic relationship between metaphors and various cultural domains, it is imperative for the translator to perform a conceptual mapping for the audience of the TL, wherein he/she must seek cognitive equivalence within the target culture; we have rendered the subsequent examples in the following manner:

(3-s) *as mama bear to all* (Galea 2023, p. 12) - **(3-t)** *квочки, що ніби висиджує курчат* (Галеа /Вітюк 2025).

(4-s) *Taurean pig-headedness* (Galea 2023, p. 10) - **(4-t)** *свою осяччу впертість* (Галеа /Вітюк 2025).

In the Example 3, a Literal translation of a bear could have been employed; however, it remains debatable whether this would have elicited the same connotation for the Ukrainian audience as presented in the original. The fourth example completely precludes the viability of employing the picture of a pig in translation, because once again, the Ukrainian culture does not possess the necessary association of stubbornness with this particular ANIMAL. Consequently, Adaptation was implemented in both cases, with Amplification and Modulation for Examples 3 and 4 respectively.

Some of the examples have undergone Modulation or Adaptation to maintain the emotional effect, rather than SD:

(5-s) *When they're not getting ready to charge* (Galea 2023, p. 10) - *якщо Тельці встали не з тієї ноги* (Галеа /Вітюк 2025).

(6-s) *They're perfectly content at home in their onesie* (Galea 2023, p. 10) - **(6-t)** *Провести вечір вдома, загорнувшись у теплий пледик* (Галеа /Вітюк 2025).

(7-s) *absolutely never drop the ball* (Galea 2023, p. 10) - **(7-t)** *ні в якому разі не розслаблятися* (Галеа /Вітюк 2025).

In the Examples 5 and 6, we could have preserved 'onesie' and 'to charge', but metaphors can also vividly recapitulate previously expressed concepts (Guldin, 2015). That is, there is no reason not to employ existing Ukrainian words for translation. We also used the word ‘пледик’ because it is more common among Ukrainians than using children's apparel (As the Cambridge Dictionary's primary meaning). In translating the seventh example, we do not retain the original terminology, with the exception of the emotional nuance.

To illustrate the application of the Borrowing technique, let us consider two additional phrases as examples.

(8-s) *or risk getting booted from their fortress* (Galea 2023, p. 10) - **(8-t)** *ризикujete бути вигнаними з їхньої фортеці* (Галеа /Вітюк 2025).

(9-s) *fluffy fortress* (Galea 2023, p. 10) - **(9-t)** *у свої затишній норі* (Галеа /Вітюк 2025).

Example 8 effectively demonstrates the application of the Borrowing technique with the word 'fortress.' However, we opted not to apply the same approach in Example 9. This decision is informed by Appraisal Theory, which explains that identical events can trigger varying emotional responses in different individuals and at different times. Emotions are influenced by key factors such as cognition, expressiveness, physiology, motivation, reactions, and feelings (Gunes & Pantic, 2012). In our view, the term ‘fortress’ is suitable in case number eight, as it aligns with Taurus' high standards and the challenge of achieving his level, evoking a sense of inaccessibility. Conversely, in example nine, the term ‘fortress’ would be unsuitable, as it fails to convey a sense of comfort for a Ukrainian.

Another metaphoric domain in this text is MONEY Consider the following two examples:

(10-s) *They might refuse to spend their money on menial crap like parking, but they won't think twice about dropping big bucks* (Galea 2023, p. 10) - **(10-t)** *Вони легко можуть*

економити на таких дрібницях, як парковка, але коли справа стосується їжі, вони готові розщедритися без вагань (Галеа /Вітюк 2025).

(11-s) *throw bills in the air* (Galea 2023, p. 10) - **(11-t)** *кидається грошима направо й наліво* (Галеа /Вітюк 2025).

An analysis of the attitudes towards MONEY in Ukrainian and English reveals that, in many respects, MONEY can carry, though not universally applicable, a negative connotation in both languages (Panchenko, 2019). Nevertheless, considering the existing contrast illustrated in Example 10, it is reasonable to infer that if the phrase “економити на таких дрібницях” is perceived negatively, there must be a corresponding positive expression in the sentence, such as “розщедритися.” In this instance, we employed the technique of Generalization, acknowledging that dollar is not the official currency in Ukraine, and the phraseology pertains to the broader concept of MONEY rather than specifically to the hryvnia.

In Example 11, we employed Particularization; however, since the meaning of the original phrase is unrelated to air, we opted for a commonly used yet analogous Ukrainian phrase, resulting in ‘направо й наліво.’

One subtype of metaphors, as classified, is the extended metaphor, which creates a cohesive image and is linked to the entire sentence within the text (Antonivska, 2017). Consequently, we frequently employ more intricate techniques when translating these metaphors, such as Linguistic Amplification, Borrowing, Amplification, Modulation and Description.

(12-s) *No, but seriously, take everything you read in this book with a grain of salt. Himalayan salt, if you will* (Galea 2023, p. 7) – **(12-t)** *Hi, ну серйозно, не вірте всьому, що тут написано. Інформація може бути трохи пересолена. Гімалайської сіллю, наприклад, якщо вже на те пішло* (Галеа /Вітюк 2025).

(13-s) *Stubborn to a fault, that Taurean 'tude of theirs often lands them in hot water as they butt heads with people in their daily life. I'm not just talking about IRL – they're also absolute beasts on social media* (Galea 2023, p. 10) – **(13-t)** *Завдяки своїй вродженій впертості, вони часто криють мокрим рядом навіть близьких. Якщо вони не наситяться докорами у реальному житті, соціальні мережі – наступна здобич* (Галеа /Вітюк 2025).

(14-s) *keeping your space tidy and bringing home the bacon (in Taurus' case, literally!)* (Galea 2023, p. 10) – **(14-t)** *бігати по робочій арені в поті чола (Телець, як справжній бик, зрозуміє)* (Галеа /Вітюк 2025).

Examples 12, 13 and 14 have all either been clarified or significantly altered from the original text. The key observation is that the more a metaphor is connected to various levels of SL, the more challenging it becomes to translate it into literal terms (Hong & Rossi, 2021). For instance, Example 14 demonstrates the conventional association of bacon, which is highly favored by Americans and deeply rooted in their primary associations, yet it does not enjoy the same popularity among Ukrainians. Additionally, there is a connection to the wordplay involving Taurus in the original phrase — ‘(in Taurus' case, literally!).’

Ukrainian humor is notably distinct from others, primarily due to its absence of cruelty, with sarcasm being less prevalent. Nevertheless, metaphors, akin to jokes, must adhere to the principles of situational relevance and the authenticity of the text (Minka, 2010). Consequently, we cannot entirely eliminate the negative connotation that characterizes Taurus as ‘absolute beasts’; instead, we will redirect the negative focus from individuals to social networks, referring to them as the ‘наступна здобич.’ As for Example 12, we failed to find a proper match for ‘with a grain of salt.’, so we explained this metaphor using the domain of SALT further.

Considerable translation challenges emerge with the prevalent stylistic device of metaphorical epithets in English writings, which may manifest as either attributive or substantive phrases, or a combination thereof, a structure generally atypical of Ukrainian grammar (Glinka, 2013).

In some cases, when translating a metaphorical epithet, it is necessary to take into account differences in the traditional associations associated with a particular concept. An example is the English epithet 'emotional,' which, when used in a metaphorical sense, can be translated literally with the help of Borrowing (Example 15) and Calque (Examples 16 & 17), as it is consistent with the Ukrainian tradition:

(15-s) *send emotional tsunamis your way* (Galea 2023, p. 12) - **(15-t)** *обрушити на тебе емоційне цунамі* (Галеа /Вітюк 2025).

(16-s) *emotional turmoil* (Galea 2023, p. 12) - **(16-t)** *емоційного буревію* (Галеа /Вітюк 2025).

(17-s) *Since Cancers exist on an ongoing emotional rollercoaster* (Galea 2023, p. 12) - **(17-t)** *Оскільки Раки схильні до постійних емоційних перепадів* (Галеа /Вітюк 2025).

In several instances, the metaphorical functions of an epithet in English and Ukrainian differ, necessitating the substitution of either the epithet or the matching item it describes, which we have executed, using Transposition:

(18-s) *They hold their emotional cards close* (Galea 2023, p. 12) - **(18-t)** *Вони тримають свої емоції під замком* (Галеа /Вітюк 2025).

(19-s) *They feel that their intense emotional baggage is their curse, not yours.* (Galea 2023, p. 12) - **(19-t)** *Проживати найскладніші емоції – це їхня ноша, а не ваша* (Галеа /Вітюк 2025).

2.4 The concept of colloquialisms and their translation methods.

During the translation process, we saw the prevalent usage of colloquialisms, both in metaphors and in direct expressions. Lanovyyk claims that the challenge of incorporating colloquialisms in translations is quite intricate: 'A word deemed unprintable in America may not hold the same level of obscenity in our country. The American idiom tends to be far less expressive compared to Ukrainian' (2002, p.258). We would also like to provide some of these cases with the use of Variation, as written communication has a more significant influence than spoken communication (Manzhurova, 2020):

(20-s) *They're allergic to bullshit* (Galea 2023, p. 10)- **(20-t)** *Вони ненавидять брехню* (Галеа /Вітюк 2025).

(21-s) *having your shit together* (Galea 2023, p. 10) - **(21-s)** *бути організованими* (Галеа /Вітюк 2025).

S. Y. Maksimov (2012, p. 133) claims that the vocabulary of Ukrainian is more expressive than that of English. It not only exhibits a distinct expressiveness, but also demonstrates a higher level of specificity. In the process of translation, a lexical transformation occurs, which involves the clarification of meanings:

(22-s) *wanting to stay the fuck at home* (Galea 2023, p. 10) - **(22-t)** *а з іншого – пішло воно все, Телець залишається вдома!* (Галеа /Вітюк 2025)

(23-s) *star-fucked* (Galea 2023, p. 8) - **(24-t)** *ті, чії зірки не сходяться* (Галеа /Вітюк 2025).

By examining these two examples, we have broadened the interpretation of the phrases to eliminate the explicit use of colloquialisms with the use of Compensation. Simultaneously, both elements are marked by negative associations related to anger, while the Ukrainian culture is marked by a heightened emotional expressiveness, particularly evident in the expression of anger, which tends to be openly displayed by individuals across various backgrounds. Consequently, those within this cultural context are generally more attuned to the use of colloquialisms (Fabian, 2023).

It is noticeable that we are now steering clear of direct translations of explicit language found in the original text. This change is based on the principle of acceptability, which suggests that translations should align with the conventions of the target language while remaining faithful to the original author (Teperi, 2015). Given that the primary purpose of this guide is to

describe the emotional states associated with various zodiac signs, it is essential for us to preserve this connotative aspect:

(24-s) *actually fucking love other humans* (Galea 2023, p. 12) - **(24-t)** *насправді вони до нестями люблять людей* (Галеа /Вітюк 2025).

(25-s) *During this time, they'll produce some Picasso-level artistic shit* (Galea 2023, p. 12) - **(25-t)** *За цей час вони створюють такий мистецький шедевр, що сам Пікассо б позаздрив* (Галеа /Вітюк 2025).

Pinker (2008, p. 78) categorizes the term 'shit' as an idiomatic curse. In Example 24, the word is employed to describe an act of extraordinary insanity. We employed such techniques, as Variation and Discursive creation, as we have substituted the original swear words with alternative expressions that remain appropriate for the context.

The reason we omitted another offensive word in the Example 24 may lie in their attempt to maintain the level of offensiveness in the sentence (Hjort, 2009). However, it is important to note that this paragraph does not contain any offensive content. Instead, it highlights the positive attributes associated with the zodiac sign of Cancer. While English may use colloquialism for positive reinforcement, in Ukrainian, the impact is altered, leading to a sense of belittlement or mockery. If the purpose of the statement is clearly understood, we find it unnecessary to employ complex techniques like the method of equivalence levels (Kovalyova & Lysenko, 2024.).

In the following Examples 26 and 27, we have opted for a Discursive creation (Example 26) and Variation (Example 27) again, as the Ukrainian language permits the conveyance of colloquialisms without the need for explicit swearing:

(26-s) *Taureans give zero fucks* (Galea 2023, p. 10) - **(26-t)** *їхня совість залишиться чистою* (Галеа /Вітюк 2025)

(27-s) *Neither one fucks around* (Galea 2023, p. 10) - **(27-t)** *Вони обидва не схильні до легковажності* (Галеа /Вітюк 2025)

While we could have found a comparable expression such as 'Тельцям насрати' in Example 26, we believe that a more measured tone is appropriate for a book aimed at a scientific-polar audience, even if it includes humor. Additionally, such a translation would be unsuitable, as the author intends to address this section with a more positive perspective initially, before ultimately criticizing a Taurus: "...Проблема в тому, що апетит цих розпещених ненажер ніколи не вщухне." In Example 27, a comparable problem occurs as the author aims to highlight the favorable aspects of the zodiac signs. The inclusion of colloquialism skews the intended message, prompting us to employ antonymy through negation instead.

GENERAL CONCLUSIONS

The book *'How to Spot (Star) Signs'* is an astrological guide that aims to help readers recognize and understand the signs of the zodiac. It contains descriptions of the characteristics of each sign, their interactions, and may use metaphorical imagery to better understand introduce astrological concepts. Considering the potential target audience, the book also has elements of colloquial language to facilitate the perception of information.

The analysis focused on the peculiarities of translating such astrological manuals into Ukrainian. In particular, we studied approaches to reproducing metaphorical language, which is an integral part of astrological discourse, as well as strategies for translating colloquialisms that can be used to create a more relaxed and accessible manner of presentation. Understanding these aspects is important to ensure a high-quality and adequate translation of astrological literature for Ukrainian-speaking readers.

During the translation process, various techniques were utilized to preserve the richness and authenticity of the guideline. The methods most frequently employed include:

- Adaptation (15%): Replacing a culturally specific element of the original with an element that is familiar and acceptable in the target culture.
- Modulation (15%): Change of perspective or angle in translation
- Amplification (14%): Including unstated details from the source: explicative rewording.
- Linguistic amplification (13%): New linguistic units are introduced.
- Generalization (10%): Use of a more general term in the translation.

Other translation techniques are detailed in Appendix B.

The translation of the astrological guide *How to Spot Star Signs* encounters considerable challenges due to the contrast between the figurative aspects of astrological language and the necessity for its clear and comprehensible representation. The differences in interpreting metaphorical phrases and collocations between the source language and Ukrainian linguistic culture present particular difficulties.

To address these challenges, a translator must consider both the fundamental principles of translation and the unique characteristics of astrological discourse. A thorough examination of the context surrounding metaphors and collocations in the original text, access to specialized dictionaries and glossaries of astrological terminology, along with the review of existing translations of similar works, can aid in preventing the emergence of unintended synonymy and ensuring a faithful and precise rendering of the content of *How to Spot Star Signs* in Ukrainian.

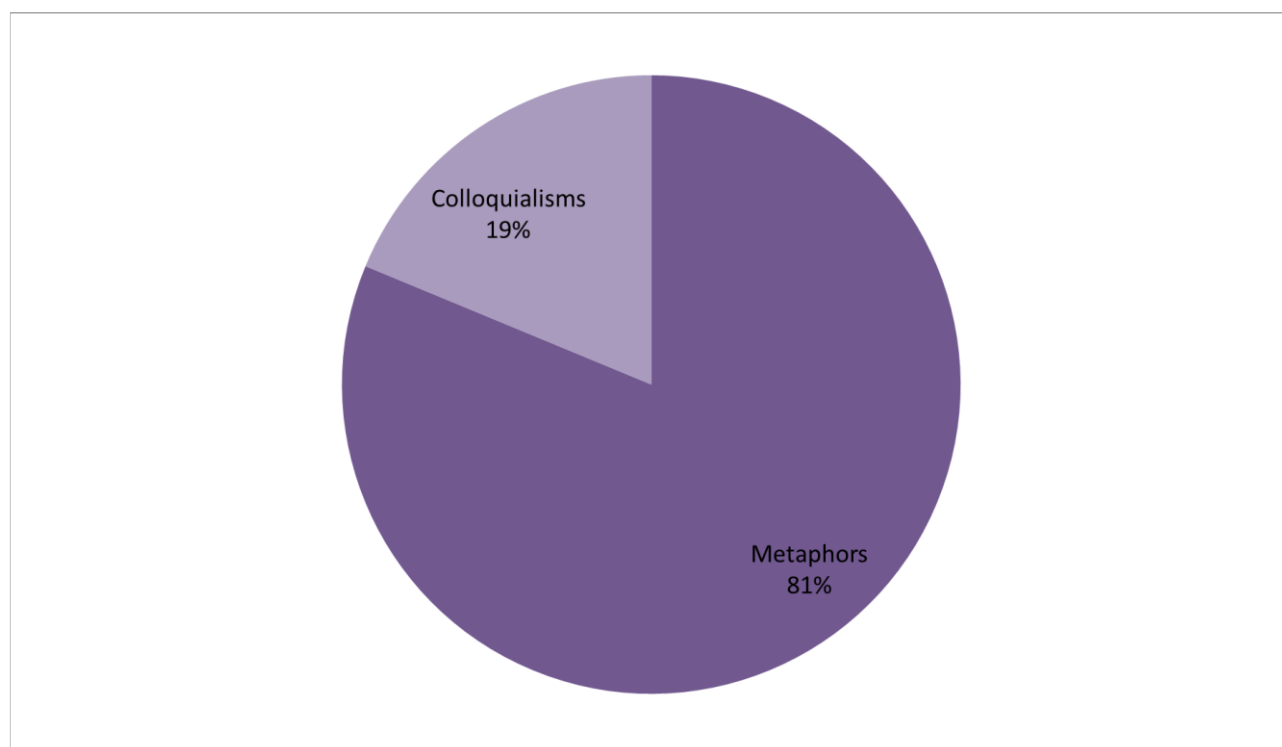
Consequently, this research holds significant value for the ongoing examination of astrological texts and their translations. It also offers a chance to explore the translation of metaphors and colloquialisms in greater depth, thereby enhancing the future endeavors of translators to perform their tasks accurately while honoring the culture of the source text.

LIST OF REFERENCES

1. Ababilova, N. (2022). Metaphors rendering as a literary translation problem: a theoretical review. *International Humanitarian University Herald Philology*, 55, 142–145. <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2022.55.32>
2. Baker, M. (2018). *In other words: A Coursebook on Translation*.
3. Basauri Ziuzina, A. M., & Kyselov, O. (2024). Religious pluralism and religious markets in Ukraine. In *Portrait of a (European) Country (in Transition)* (forthcoming). NOMOS.
4. Burnett, C. S. F. (2004). *Studies in the History of the Exact Sciences in honour of David Pingree*. Islamic Philosophy, Theology a.
5. Calvo, R. A., & Mac Kim, S. (2012). Emotions in text: dimensional and categorical models. *Computational Intelligence*, 29(3), 527–543. <https://doi.org/10.1111/j.1467-8640.2012.00456.x>
6. Carey, H. M. (1992b). Courting disaster: astrology at the English court and university in the later Middle Ages (pp. 3-5). *Choice Reviews Online*, 29(08), 29–4800. <https://doi.org/10.5860/choice.29-4800>
7. Crystal, D. (2018). *The Cambridge Encyclopedia of the English Language* (3rd ed.). Cambridge: Cambridge University Press.
8. Fabian, M. (2023). Вербалізація емоції гніву в англійській та українській етнокультурах. *Сучасні Дослідження з Іноземної Філології*, 2, 165–177. <https://doi.org/10.32782/2617-3921.2023.24.165-177>
9. Galea, M. (2023). *How to spot the (Star) signs*. Macmillan Publishers Aus.
10. Guldin, R. (2015). *Translation as metaphor*. <https://doi.org/10.4324/9781315753638>
11. Gunes, H., & Pantic, M. (2012). Automatic, dimensional and continuous emotion recognition. In IGI Global eBooks (pp. 73–105). <https://doi.org/10.4018/978-1-4666-1595-3.ch005>
12. Hjort, M. (2009). Swearwords in Subtitles - A Balancing Act. In *inTRAlinea: Special Issue: The Translation of Dialects in Multimedia* (2009) http://www.intralinea.it/specials/dialectrans/ita_more.php?id=830_0_49_0_M
13. Hong, W., & Rossi, C. (2021). *The Cognitive Turn in Metaphor Translation Studies: A Critical Overview*. <https://hal.science/hal-03342406v1>
14. Hong, W., & Rossi, C. (2021). The cognitive turn in metaphor translation studies: A critical overview. *Journal of Translation Studies*, 5(2), 83-115.
15. Kövecses, Z. (2020). *Extended Conceptual Metaphor Theory*. <https://doi.org/10.1017/9781108859127>
16. Mazzucchelli, A. (2000) *Astrology, Hermeneutics and Metaphorical Web*.
17. Mohammad, Q. A., Mohammed, N. A., & Ali, R. A. (2007). Cogno-cultural issues in translating metaphors. *Perspectives*, 14(3), 230–239. <https://doi.org/10.1080/09076760708669040>
18. Molina, L., & Albir, A. H. (2004). Translation techniques revisited: A dynamic and functionalist approach. *Meta Journal des Traducteurs*, 47(4), 498–512. <https://doi.org/10.7202/008033ar>
19. Murthy, A. R., & Kumar, K. M. A. (2021). A Review of Different Approaches for Detecting Emotion from Text. *IOP Conference Series Materials Science and Engineering*, 1110(1), 012009. <https://doi.org/10.1088/1757-899x/1110/1/012009>
20. Newmark, P. (1988). *A textbook of translation* (pp.107-110). [http://ilts.ir/Content/ilts.ir/Page/142/ContentImage/A%20Textbook%20of%20Translation%20by%20Peter%20Newmark%20\(1\).pdf](http://ilts.ir/Content/ilts.ir/Page/142/ContentImage/A%20Textbook%20of%20Translation%20by%20Peter%20Newmark%20(1).pdf)
21. onesie. (2025). <https://dictionary.cambridge.org/uk/dictionary/english/onesie>
22. Panchenko, O. (2019). Concept money in english and ukrainian languages. *Scientific Bulletin of Kherson State University Series Linguistics*, 36, 81–84. <https://doi.org/10.32999/ksu2413-3337/2019-36-17>

23. Pinker, S. (2008). *The Seven Words You can't Say on television*. <http://ci.nii.ac.jp/ncid/BA87628779>
24. Rochberg, F., & Hunger, H. (2015). The Heavenly Writing: Divination, Horoscopy, and Astronomy in Mesopotamian culture. *Aestimatio Sources and Studies in the History of Science*, 1, 163–166. <https://doi.org/10.33137/aestimatio.v1i0.25728>
25. Snell-Hornby, M. (1988). *Translation studies: An Integrated Approach*. John Benjamins Publishing.
26. Strikha, M. V. (2020). *Ukrainian Translation and Translators: Between Literature and Nation-Making*. Kyiv: Dukh i Litera.
27. Teperi, S. (2015). *Lost in translation?: the arse-mothering, fuck-nosed, bugger-sucking challenge of translating swear words in Stephen Fry's autobiography "Moab is my Washpot"* (Master's thesis, S. Teperi).
28. Toury, G. (2014). A rationale for descriptive translation studies. In *Routledge eBooks* (pp. 16–41). <https://doi.org/10.4324/9781315759029-2>
29. Tymoczko, M. (2010) Western Metaphorical Discourses Implicit in Translation Studies. In James St. André (ed.) *Thinking through Translation with Metaphors*. Manchester: St. Jerome: 109–143
30. Van den Broeck, R. (1981). The limits of translatability exemplified by metaphor translation. *Poetics today*, 2(4), 73-87.
31. Widiyantari, Y. (2012). The strategy to translate metaphor. *Register Journal*, 5(1), 49–72. <https://doi.org/10.18326/rgt.v5i1.49-72>
32. Антонівська М. О. Лінгвостилістичні особливості функціонування та перекладу метафор у художньому стилі англійської мови / М. О. Антонівська // Молодий вчений. - 2017. - № 8. - С. 115-118. - Режим доступу: http://nbuv.gov.ua/UJRN/molv_2017_8_29.
33. Глінка Н. В. Експресивні засоби й стилістичні прийоми вираження експресивності та особливості їх перекладу / Н. В. Глінка, Ю. Зайченко // Вісник Національного технічного університету України "Київський політехнічний інститут". Серія: : Філологія. Педагогіка. - 2013. - Вип. 2. - С. 34-39. - Режим доступу: http://nbuv.gov.ua/UJRN/vntufil_2013_2_7.
34. Ковальова, К. Д., & Лисенко, Н. В. (2024). Проблема художнього перекладу ненормативної лексики української і англійської мов.
35. Лановик, З. (2002). Художній переклад як проблема компаративістики. Літературознавча компаративістика: навчальний посібник. Тернопіль: Редакційно-видавничий відділ ТДПУ, 251-267.
36. Максимов С.С. Практичний курс перекладу (англійська та українська мови) – 2 вид., випр. і доп. – К.: Ленвіт, 2012. - 203 с.
37. Манжурова, Ю. (2020). Особливості перекладу англомовної інвективної лексики в художніх текстах. У віснику студентського наукового товариства «Ватра»с. 253–259). Редакційно-видавничий відділ ВТЕІ КНТЕУ. http://www.vtei.edu.ua/doc/2020/23042020konf/19_99.pdf#page=253
38. Минка В. В. Джерела формування соціокультурної компетенції на заняттях з практики англійської мови / В. В. Минка // Наукові записки Національного університету "Острозька академія". Серія : Психологія і педагогіка. - 2010. - Вип. 15. - С. 160-164. - Режим доступу: http://nbuv.gov.ua/UJRN/Nznuoapp_2010_15_30.
39. Шапкіна Н. М. З історії діяльності толедської школи перекладачів / Н. М. Шапкіна // Теоретичні питання культури, освіти та виховання. - 2016. - № 53. - С. 94-102. - Режим доступу: http://nbuv.gov.ua/UJRN/Трpkov_2016_53_26.

Appendix A
CHART OF ANALYSED TRANSLATION CHALLENGES



Appendix B

TRANSLATION TECHNIQUES USAGE

